

Projet présenté par le Conseil d'Etat

Date de dépôt: 31 août 2005

Messagerie

**Projet de loi
ouvrant un crédit de fonctionnement au titre de subvention
cantonale de 515 000 F en 2006 et 2007 à l'association
F-Information**

Le GRAND CONSEIL de la République et canton de Genève
décrète ce qui suit :

Art. 1 Crédit de fonctionnement

Une subvention de 515'000 F pour les années 2006 et 2007 est accordée à l'association F-Information au titre de subvention cantonale de fonctionnement.

Art. 2 Budget de fonctionnement

Cette subvention est inscrite au budget de fonctionnement dès 2006 sous la rubrique 02.01.05.00 365 0 0103

Art. 3 But

Cette subvention doit permettre d'accorder le soutien financier nécessaire à l'association F-Information pour poursuivre ses activités auprès de la population genevoise et assurer sa pérennité.

Art. 4 Loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat

La présente loi est soumise aux dispositions de la loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat de Genève, du 7 octobre 1993, et de la loi sur la surveillance de la gestion administrative et financière et l'évaluation des politiques publiques, du 19 janvier 1995.

Art. 5 **Entrée en vigueur**

La présente loi entre en vigueur le lendemain de sa promulgation dans la Feuille d'avis officielle.

Certifié conforme
Le chancelier d'Etat : Robert Hensler

EXPOSÉ DES MOTIFS

Mesdames et
Messieurs les députés,

Le projet de loi qui vous est soumis a pour but de renouveler la subvention de F-Information, octroyée par le Département des finances (ci-après DF), représenté par le Service pour la promotion de l'égalité (ci-après SPPE), pour les années 2006 et 2007.

1. Introduction

F-Information est une association féminine à but non lucratif, subventionnée et reconnue d'utilité publique. Elle compte plus de 700 membres cotisant-e-s et fêtera ses 25 ans d'existence en 2006.

Les activités de l'association sont articulées autour de trois axes: l'information, l'orientation et la documentation. Son centre offre aux femmes un lieu privilégié d'accueil, d'écoute et de consultation, ainsi qu'un espace documentaire spécialisé sur les thèmes femme, famille, égalité. (ci-après, « bibliothèque Filigrane »).

Jusqu'en septembre 2003, l'espace documentaire était rattaché directement au Service pour la promotion de l'égalité entre homme et femme (SPPE) et lié par un contrat de prestations.

En décembre 2002, par le vote du projet de loi 8827, le Grand Conseil octroyait à F-Information une augmentation de subvention qui devait permettre le regroupement de F-Information et de la bibliothèque Filigrane dans des locaux communs, et l'élargissement ainsi que la diversification des secteurs d'activités des deux entités.

Ce regroupement a pu se concrétiser en octobre 2003.

2. Bilan du regroupement

Le premier bilan de ce regroupement est très positif. Tous les objectifs fixés ont été largement atteints.

Cohérence et visibilité

F-Information loue au cœur de Genève une surface de 400 m² dont une centaine de m² en arcade, avec une belle vitrine donnant sur la rue de la Servette, occupée par la bibliothèque Filigrane. Le 1^{er} étage est utilisé par **F-Information** et agencé autour d'un espace d'accueil, de deux salles de consultations ainsi que de bureaux et d'une salle pour les groupes.

Tout cela a permis, en restant dans le même quartier, de créer un accueil centralisé pour le public et d'offrir une grande visibilité aux activités de l'association. Les usagères bénéficient ainsi désormais d'un « guichet unique » bien situé, offrant une vaste palette de prestations.

Rationalisation

Ce regroupement dans un lieu unique a permis également **une mise en commun des moyens matériels** : photocopieuses, réseau informatique, réseau téléphonique, économat, impression de documents, etc.

Nouvelles prestations

Le Centre de ressources et l'Espace cultur'elles proposent principalement des activités de groupe, des animations et des expositions. Ils mettent en outre à disposition de leurs partenaires leur salle pour les groupes.

La bibliothèque Filigrane a créé un « réseau documentaire femmes informatisé », qui permet de donner une visibilité à des fonds documentaires aux thématiques proches et/ou de regrouper physiquement ces fonds sur place afin de les mettre à disposition du public.

3. Statistiques 2003-2004

La nouvelle localisation et le regroupement des prestations se sont répercutés favorablement sur l'activité du centre. Ainsi, entre 2003 et 2004, le nombre de consultations a augmenté de 26 %, passant de 1152 à 1453.

Ces consultations sont d'ordre juridique, professionnel, familial ou personnel. Elles représentent une charge de travail importante pour les collaboratrices du centre. De même, entre 2003 et 2004, le nombre des demandes de conseils ou d'informations par téléphone s'est accru de 35 % passant de 1518 à 2046.

Quant aux activités de groupes, elles ont fait un bond de 46.5 % entre 2003 et 2004, passant de 465 à 752 en termes de fréquentations. L'organisation et la gestion de ces rencontres, ateliers et séances d'information implique également un fort investissement de la part de l'équipe.

S'agissant de la bibliothèque Filigrane, la fréquentation publique s'est envolée – sans doute grâce à la meilleure localisation – passant de 863 à 2021 visites.

Quant au nombre d'ouvrages prêtés, il s'est accru de 42,5 %, passant de 1547 à 2203.

C'est avant tout cette augmentation de la fréquentation qui illustre l'impact du changement : les horaires ont dû être adaptés et les bibliothécaires ont donc une charge d'accueil, de gestion des prêts, de recherche et de conseils au public beaucoup plus importante qu'auparavant.

4. Demande de subvention

Compte tenu de tout ce qui précède, le présent projet de loi a pour but de continuer à accorder une subvention de 515 000 F pour les années 2006 et 2007 à F-Information sur la base des éléments mentionnés ci-dessus.

Cette subvention servira uniquement à maintenir l'état actuel des prestations de l'association.

A partir de l'année 2008, une évaluation de la situation devra être faite, laquelle devra tenir compte de l'évolution et des besoins de l'association.

5. Budgets prévisionnels 2006 et 2007

– Les budgets prévisionnels 2006 et 2007 sont fixés à 515 000 F

6. Contrat de partenariat

Depuis la fin de l'année 2004, l'association F-Information/Filigrane est liée au SPPE par un contrat de partenariat, ce qui donne une garantie supplémentaire du suivi rigoureux de l'utilisation de la subvention.

Au bénéfice de ces explications, nous vous remercions, Mesdames et Messieurs les députés, de réserver un bon accueil au présent projet de loi.

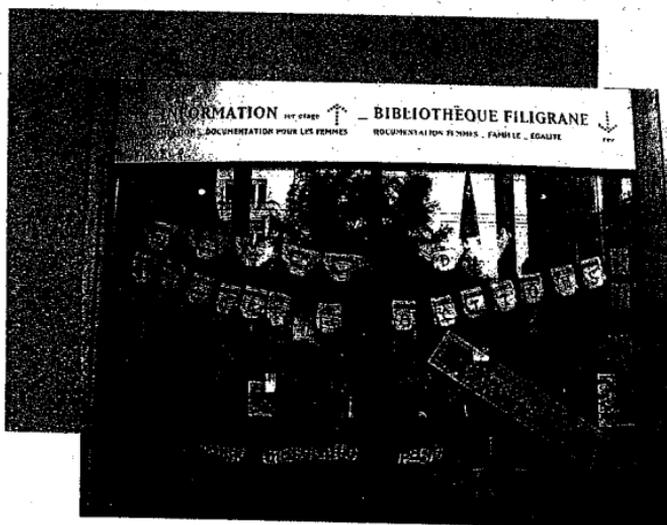
Annexes :

- 1) Rapport d'activités 2004*
- 2) Contrat de partenariat*
- 3) Budgets prévisionnels 2006 et 2007*
- 4) Liste des membres du comité*
- 5) Indicateurs et tableaux de bord*
- 6) Rapport du contrôleur sur les comptes 2004 de F-Info*
- 7) Préavis technique de l'Administration des finances de l'Etat*

ANNEXE 1

Un lieu privilégié
pour les femmes

FILIGRANE
F-INFORMATION



Rapport
annuel
2004

f

Table des matières

Editorial	2
Charte, Mission et Objectifs de F-Information	4
Les prestations de F-Information	4
L'équipe et ses appuis	6
L'inauguration	10
Actions menées en 2004	12
<i>Actions individuelles</i>	13
• Les consultations juridiques, professionnelles, personnelles et familiales, vie pratique...	
• Notre public	
<i>Information - Documentation</i>	20
• Nouv'Elles	
• Internet	
• Documentation pratique	
<i>Activités collectives et animations</i>	20
• Rési-F	
• Prix «Femme exilée, femme engagée»	
• Les Salons	
• Centre de ressources et Espace cultur'Elles	
<i>Actions en partenariat</i>	26
• Réseau et partenaires	
• R.A.P.	
• Suites de l'enquête sur les besoins des femmes	
<i>Gestion de l'association</i>	30
• Organisation du travail	
• Recherches de fonds et gestion financière	
• Répartition des heures de travail	
2005 - Un temps pour asseoir et développer	33
• • •	
<i>Du côté de FILIGRANE</i>	
L'année 2004 : ouverture sur la cité	36
Mission et objectifs de Filigrane	37
Personnel	38
• Le personnel de Filigrane	
• Répartition des activités internes de la bibliothèque	
• Bénévolat	
Formation - Encadrement	39
Fonds documentaire	40
Produits et services documentaires	41
Fréquentation du service	
• Notre public	
• Prêts, consultations	
Réseau documentaire femmes	47
• Collaborations	
Politique d'acquisitions	48
Animations	49
Remerciements	50
Comptes 2004	52

Editorial

2004 - Des projets en route

L'année 2003 a été celle de la réalisation d'un grand projet qui nous tenait à cœur, celui du regroupement F-Information / Filigrané. Dans la foulée de cette réalisation, l'année 2004 nous a permis d'expérimenter au quotidien ce regroupement, d'affiner notre collaboration et d'asseoir notre pratique.

Cette première année dans la nouvelle structure a été riche en demandes du public. L'augmentation du nombre des demandes a en effet, été très significative, autant en ce qui concerne les informations et consultations, qu'en ce qui concerne la bibliothèque et les animations de groupe. Les chiffres que vous trouverez à l'intérieur de ce rapport parlent d'eux-mêmes.



Après la grande fête de l'inauguration des nouveaux locaux, l'équipe au complet s'est attelée à revoir son mode de fonctionnement et, avec l'aide d'une intervenante extérieure, nous avons rédigé un règlement interne bref et clair, qui

facilite la vie de la «ruche». D'autant que la nouvelle structure et l'augmentation des demandes entraînent un travail de gestion plus important.

Nous avons également développé les activités des deux nouveaux piliers que nous avons créés, c'est-à-dire le Centre de ressources et l'Espace cultur'Elles. Nos locaux spacieux nous ont ainsi permis d'organiser des activités de groupe, animées par des membres de l'équipe, ou par des personnes extérieures. Ils nous ont également permis de mettre sur pied des expositions d'art de femmes peu ou pas connues, en mettant en valeur leur travail artistique en tant que tel, mais aussi leur parcours de vie et leur démarche de femmes artistes.

Démarche, marche, mettre un pied devant l'autre... c'est en effet ce que nous sommes toutes et tous appelé-e-s à faire, dans notre vie privée et dans notre vie professionnelle, loin des fantasmes et du monde virtuel. Equipé-e-s de «chaussures confortables, de bâtons et de plans de route adéquats ou avec des équipements fragiles ou périmés» nous avançons, d'un pas allègre ou en traînant les pieds.

En tant qu'association aussi, nous avons à avancer parfois avec prudence, parfois avec audace, en négociant les virages et en évitant le ravin... Pour cela, nous avons besoin de signes au bord de la route, de jalons, de bornes qui nous permettent de savoir où nous en sommes, qui nous indiquent le chemin, parfois de simples cailloux sur lesquels nous pouvons nous asseoir pour reprendre notre souffle, nous désaltérer, regarder le paysage.

A notre tour, nous jouons ce rôle-là auprès des femmes de notre cité, en étant là pour les écouter, les informer, et les orienter, comme une balise qui les aide dans leurs recherches pour améliorer leur vie ou trouver le chemin de la solution à leurs problèmes.

Nous pensons aussi que nous avons, pour notre part, besoin d'un accompagnement dans notre stratégie de travail. C'est pourquoi nous avons décidé de nous doter d'un comité directeur bénévole, qui a été élu en fin d'année, lors d'une Assemblée générale extraordinaire. Ensemble, nous continuons la route avec l'espoir que, peu à peu, les mentalités changent, et que l'égalité, si belle dans les paroles et sur le papier, devienne un *sine qua non* dans tous les domaines de la vie des femmes et des familles de notre cité.

Le mot de la Présidente * / * *

<<

Etre élue présidente d'une association qui, depuis 24 ans, travaille pour et avec les femmes, représentante pour moi un engagement majeur. Je tiens à dire toute mon admiration à l'équipe professionnelle de F-Information, qui a su mener, en cogestion, l'association au succès que l'on sait, succès confirmé par son regroupement avec la bibliothèque Filigrane.

Après tant d'années de gestion partagée et réussie, prendre l'initiative de se doter d'un comité directeur bénévole, n'allait sans doute pas de soi pour les responsables de l'association, en acceptant la présidence non plus. La rencontre avec cette équipe, qui sait mêler au sérieux de son travail, des moments festifs et multiculturels, où créativité, humour et rires ne sont jamais absents, m'a amenée, avec l'approbation du comité, à prendre cette responsabilité.



Nous avons été élu-e-s pour accompagner l'équipe professionnelle jusqu'à notre prochaine assemblée générale ordinaire du mois de mai 2005. Cette période de transition nous a permis de prendre la mesure des activités de l'association et de jouer notre rôle de relais et d'appui auprès des autorités et des bailleurs de fonds.

Invitée à des rencontres informelles ou des manifestations plus officielles, j'ai pu apprécier la richesse du tissu associatif genevois et la pertinence du travail en réseau mené par les associations engagées dans la promotion de l'égalité entre femme et homme. C'est dans cette perspective que je souhaite poursuivre mon engagement au sein de F-Information.

>>

4

Charte, Mission et Objectifs de F-Information

F-Information

s'engage :

- pour que chaque femme accède à des choix de vie.
- pour une société solidaire et de partage.

a pour buts directeurs de contribuer à :

- *L'égalité entre hommes et femmes*, en favorisant une réflexion, une prise de conscience et un changement de mentalités.
- *L'autonomie des femmes*, en les soutenant dans une démarche de reprise de confiance.
- *Une société plus solidaire*, en favorisant le partage d'expériences de vie et le tissage de liens sociaux.

dans son action quotidienne, a pour objectifs de :

- *Inform*er sur les questions d'ordre juridique, professionnel, familial, personnel et pratique.
- *Soutenir* les femmes dans une démarche individuelle.
- *Prévenir* les problèmes pour éviter les situations extrêmes.
- *Orienter* les femmes vers les organismes ou les professionnel-le-s adéquat-e-s.
- *Mettre à disposition* une documentation traitant des questions féminines et de l'égalité entre hommes et femmes.
- *Développer* une gestion centralisée des ressources documentaires d'associations féminines gen-voises.
- *Valoriser* le potentiel artistique et la créativité des femmes.
- *Stimuler les solidarités* à travers le partage de compétences et de savoirs.

Les prestations de F-Information

Des informations

consultations sur les questions juridiques, professionnelles, familiales et personnelles.

Des conseils

pour soutenir les femmes dans leurs démarches, pour les orienter vers les personnes, associations et organismes compétents.

De la documentation

- Dossiers vie pratique (couple, parents, enfants, formation, santé,...)
- Dossiers questions féminines (droit, travail, couple, famille, égalité, violence,...)
- Guides pratiques et revues.
- Une bibliothèque, Filligrane.

- E-mail : femmes@f-information.org
- Site : www.f-information.org

Un journal d'information et un agenda

pour tenir les femmes au courant de nos activités, de leurs droits, de l'actualité au féminin, et avoir ainsi un lien privilégié avec nos membres.

Accueil, écoute et dialogue

pour soutenir, conseiller, aider à faire des choix et à reprendre confiance, dans une démarche individuelle sans engager de suivi à long terme. Entretiens confidentiels.

Prendre le temps de

tisser des liens, partager ses expériences, dialoguer, échanger et chercher ensemble des solutions.

Animations et rencontres**F-Information remplit**

une fonction de relais

entre les femmes,

les organismes,

les associations et

les institutions

genevoises.

Centre de ressources

Deux panneaux d'affichage, des moments de rencontre organisés en matinée ou en soirée. Des femmes qui demandent et des femmes qui offrent. Des démarches à deux, des sorties, des cours de langues, une chambre à louer, des échanges entre les femmes rendus possibles grâce à ces moments.

De plus, des ateliers à thème sont prévus, animés par les membres de l'équipe, suivis de moments de mise en commun, pour réunir les femmes autour de sujets qui les préoccupent.

Enfin, la salle Gabriela, grande et lumineuse, peut accueillir des activités organisées par des professionnelles extérieures à l'association, mais qui proposent des activités qui entrent dans le cadre de notre mission auprès des femmes.

Espace cultur'Elles

Un espace qui accueille et met en valeur des œuvres artistiques de femmes peu ou pas connues. Pour que les femmes qui créent ne restent pas dans l'isolement, mais exposent leurs œuvres et fassent profiter les autres femmes de leur savoir-faire, dans le cadre d'ateliers particuliers.

RESI-F

Réseau Interculturel d'Echanges de Savoirs pour les Femmes

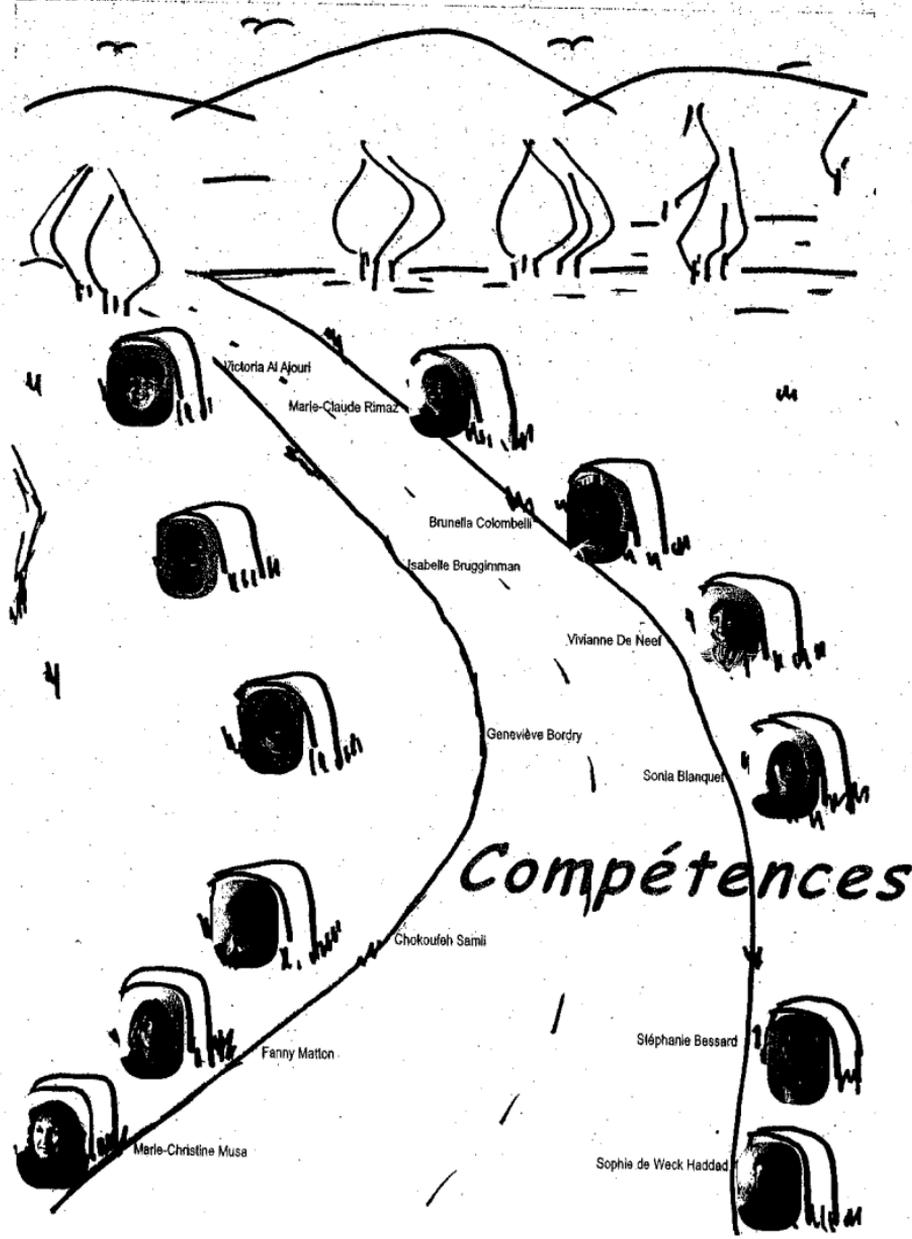
Salons

Discussions libres autour de thèmes choisis

soutenir

6

L'equipe de F-Information/Filigrane



7

Victoria Al Adjouri

Etudes de psychologie et de pédagogie. Licence en Sciences de l'Education et diplôme de praticienne en Somatognosie. Consultations d'écoute pour les questions personnelles et familiales. Animation des Salons de F-Information.

Stéphanie Bessard

Diplôme d'assistante en information documentaire. Co-responsable de la bibliothèque Filigrane. Espace cultur'Elles.

Sonia Blanquet

Apprentie assistante en information documentaire, 2^{ème} année.

Geneviève Bordry-Chauffaille

Diplôme de travailleuse sociale (conseillère en économie sociale et familiale). Certificat de perfectionnement en politique sociale. Certificat en marketing social. Certificat en management des institutions sociales. Consultations d'écoute pour les questions personnelles et familiales. Gestion de la documentation de F-Information. Recherches de fonds.

Isabelle Bruggimann

Bibliothécaire-documentaliste. Maîtresse d'apprentissage. Co-responsable de la bibliothèque Filigrane.

Brunella Colombelli

Formatrice d'adultes. Accompagnatrice en bilans-portfolio de compétences. Doctorat en biologie. Diplôme post-licence en Education des adultes à la FAPSE. Consultations d'orientation professionnelle.

Vivianne De Neef

Assistante sociale et titulaire d'un brevet d'avocate. En formation de médiation. Consultations juridiques.

Sophie de Weck Haddad

Titulaire du brevet d'avocate. Médiatrice en matière de conflits interpersonnels au travail. Consultations juridiques. Recherches de fonds.

Fanny Matton

Bibliothécaire-documentaliste. Co-responsable de la bibliothèque Filigrane. Gestion de la partie Filigrane du site internet.

Marie-Christine Musa-Pisoni

Employée de commerce. Secrétariat. Edition des Nouv'Elles et de l'Agenda. Gestion du site internet. Accueil téléphonique.

Marie-Claude Rimaz

Employée de commerce. Responsable de la comptabilité. Accueil. Gestion du fichier des membres. Edition de la brochure «F-300 adresses».

Chokoufeh Samii

Sociologue. Formatrice d'adultes. Formée à la reconnaissance des acquis et bilans-portfolio de compétences. Diplôme post-licence en Education des adultes à la FAPSE. Consultation d'orientation professionnelle. Animation du RESI-F.

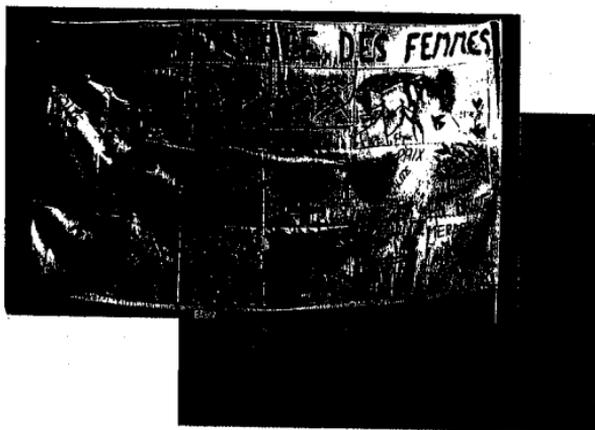
De solides appuis

Groupe de bénévoles

Depuis de nombreuses années, un groupe de femmes nous offre son aide pour notre travail d'information et d'orientation. Elles font la mise sous pli des Nouv'Elles, de l'Agenda et autres documents d'information, ainsi que le dépouillement des quotidiens à la bibliothèque. Elles nous accompagnent aussi par leur réflexion autour des activités de groupe et par leur implication dans l'organisation de certaines de ces activités.

Leur engagement et leur fidélité nous touchent profondément, et nous pouvons dire sans hésitation que sans elles, une partie de ce travail ne pourrait pas se faire. En effet, toutes ces tâches qu'elles accomplissent avec régularité et rigueur, demandent beaucoup de temps et ce temps nous manquerait si nous devions les assumer nous-mêmes. D'autre part, leur regard extérieur, riche de leurs expériences respectives, alimente notre réflexion dans le domaine de l'organisation de nos activités. Nous pensons tout particulièrement aux activités de l'Espace cultur'Elles et du Centre de ressources.

Nous disons un grand MERCI à toutes ces amies et nous espérons pouvoir compter longtemps sur leur aide.



Chemin faisant ou d'un comité de soutien à un comité directeur bénévole

Dès sa naissance, notre association a fonctionné sur le mode de la cogestion, l'équipe professionnelle constituant le comité de l'association. Pour nous accompagner sur notre chemin, nous avons choisi, depuis quelques années, un certain nombre de personnes proches de notre association et qui, par leur position dans la cité ou par leurs compétences dans des domaines particuliers, nous «réapprovisionnaient» en idées nouvelles ou en savoirs-faire, à certaines étapes de la vie de F-Information. C'était le «comité de soutien».

Cependant, le regroupement avec Filigrane, l'augmentation de notre budget et la charge de plus en plus lourde de la gestion de notre association, nous ont indiqué les limites du système de cogestion. C'est pourquoi, après une longue réflexion, nous avons pris la décision de faire appel, cette fois-ci à un comité directeur bénévole. Il est composé de sept personnes, dont certaines issues du comité de soutien, élues par une Assemblée générale extraordinaire, qui partagent avec l'équipe professionnelle la charge de la gestion et de la stratégie de notre association.

Nous profitons de cette étape de notre chemin pour prendre congé des membres du comité de soutien, et les remercier chaleureusement pour toute l'aide précieuse qu'ils-elles nous ont apportée tout au long de ces dernières années.

Le comité de soutien 2004 est composé de Mesdames Jacqueline Berenstein-Wavre, Laurence Bezaquet, Maryelle Budry, Maryse Dürrer, Laurence Fehlmann Rielle, Marie-Laure François, Claude Howald, Denise Kessler-Nicolet, Klara Kuchta, Lilitane Maury Pasquier, Claude-Nicole Nardin, Manuelle Pernoud, Maria Roth-Bernasconi, Christine Sayegh, Anne-Marie de Warren, Nelly Wicky et Monsieur Albert Rodrik.

Et puisque nous sommes à la croisée des chemins, nous profitons de cette occasion pour accueillir dans ces pages les membres de notre nouveau comité directeur bénévole, et émettre le souhait que notre collaboration soit fructueuse et que notre marche se déroule avec le moins d'écueils possible.

Le comité directeur bénévole élu de F-Information est composé de Mesdames Anne Mahrer, Présidente, Monique Lapierre, vice-présidente, Elisabeth Chatelain, Béatrice Despland, Marinette Payot, Maria Roth-Bernasconi et Monsieur Albert Rodrik.



10

L'inauguration

Après le gros travail du déménagement et de l'installation de l'équipe au complet dans les nouveaux locaux, nous avons organisé l'inauguration en février. La fête s'est déroulée en deux temps :

La matinée a été consacrée aux professionnel-le-s des associations et services partenaires, qui ont été accueilli-e-s par notre équipe. Une présentation des locaux et de nos activités les attendait sur place. Nous avons pu ainsi expliquer notre mission, et re-préciser les domaines de collaboration. Outre la présentation orale de notre association, une vidéo a été créée pour l'occasion par une jeune étudiante en arts visuels, Sahar Malik. Ce film, qui tournait en boucle dans une des salles d'entretien, offre une vue d'ensemble des activités de notre association.

Dans l'après-midi, des banderoles confectionnées par l'équipe avec des slogans et des prénoms de femmes ont été déroulées devant les fenêtres du premier étage.

Tout au long de l'après-midi et de la soirée, un diaporama créé d'après les résultats de l'enquête «Besoins des femmes» a été projeté dans une des salles de F-Information.

Une exposition de tableaux et de textes de l'artiste Julia Ríos a été inaugurée lors de la soirée. L'exposition est restée à la disposition du public durant 6 semaines.

Pour clore la fête, une fois la partie officielle terminée, tout le monde s'est retrouvé autour d'un buffet, accompagné des chants de Violeta Parra, chantés par Katia Larvego et mis en musique par Paco Chambí.

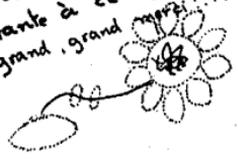
L'après-midi et la soirée étaient ouvertes au public, avec des animations et une partie officielle. Les professionnel-le-s de l'association Point-Virgule ont reçu les visiteurs et les visiteuses avec des propositions alléchantes : une comédienne et un photographe invitaient chaque personne à se faire photographier dans les locaux. Leur photo en main, les invité-e-s passaient ensuite vers le coin «création», où, à l'aide d'une plasticienne, ils mettaient cette photo en valeur, moyennant du matériel qui était à leur disposition. Les chefs-d'œuvre créés lors de la fête ont été rassemblés dans une frise qui a décoré nos couloirs pendant une longue période.

J'ai été très émue
 par les mots, le vidéo,
 les photos... très touchés dans
 ce que j'ai vu comme femme, mères,
 et ce que j'ai vu enfant. Merci à vous
 et Top belle continuation -
F. Amour

pour votre magnifique et
 le travail de réflexion, d'aide
 et de stimulation : les hommes en ont besoin
 pour les femmes. Merci
 R. G. , ans. municipal



avez apporté quelque chose de très
 importante à ce quartier de la Savutla.
 Un grand, grand merci!!!!

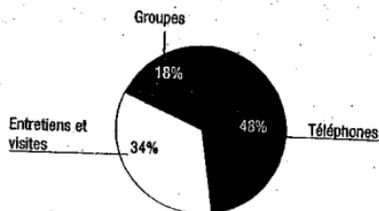


12

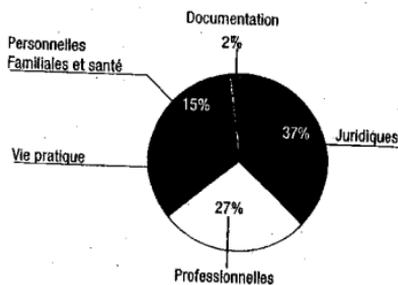
Actions menées en 2004

Personnes ayant eu accès aux prestations de F-Information

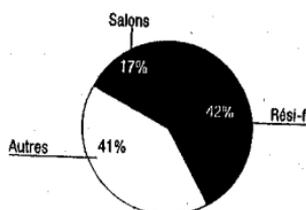
...	Nombre total	4'251
	dont :	
	Consultations	1'453
	Demandes téléphoniques	2'046
	Groupes	752



Nature des demandes de consultations individuelles



Nature des groupes



Actions individuelles

Consultations juridiques

Les questions relatives au droit de la famille représentent comme toujours la majorité des demandes juridiques : en matière de divorce, le nouveau droit, le partage du 2^{ème} pilier, le raccourcissement à deux ans du délai de séparation préalable à une demande en divorce unilatérale, sont des questions souvent évoquées.

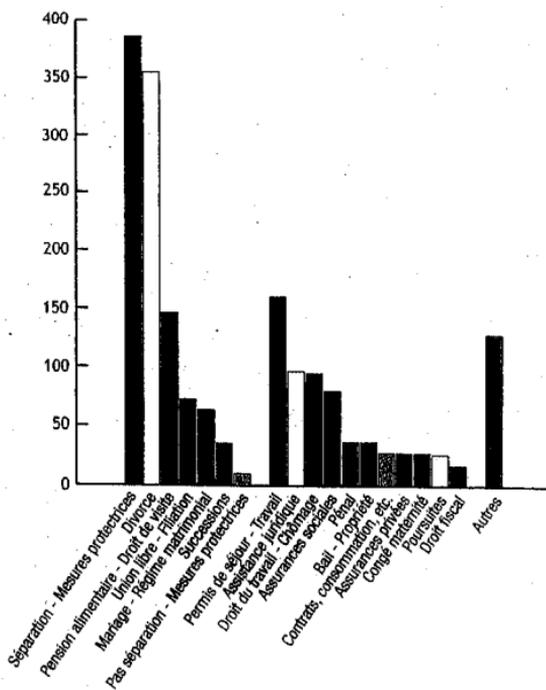
S'agissant de la séparation, les juristes de F-Information sont de plus en plus souvent amenés à rédiger des requêtes en mesures protectrices pour des femmes dont la demande d'assistance juridique a été refusée malgré une situation financière précaire, au motif qu'il s'agirait d'une procédure suffisamment simple ne nécessitant pas le concours d'un avocat ou d'une avocate...

Les demandes concernant des difficultés postérieures à la séparation ou au divorce relatives au droit de visite ou à des pensions non payées, sont aussi en augmentation.

Les situations de mères seules avec enfants majeurs à charge sont aussi plus fréquentes et souvent compliquées. Des cas de violence d'enfants envers les mères nous ont été plus régulièrement confiés cette année par nos usagères.

La crise du logement est une dure réalité à laquelle nous sommes confrontées tous les jours: des femmes vivant une situation conjugale insupportable sont obligées de la supporter des mois durant, faute de trouver un logement. Dans un tout autre domaine, les juristes ont été fréquemment questionnées en 2004 sur les accords bilatéraux en matière de permis de travail et de regroupement familial.

Les demandes plus diverses, telles que poursuites, bail, assurances sociales, consommation, etc... restent stables.



Actions individuelles

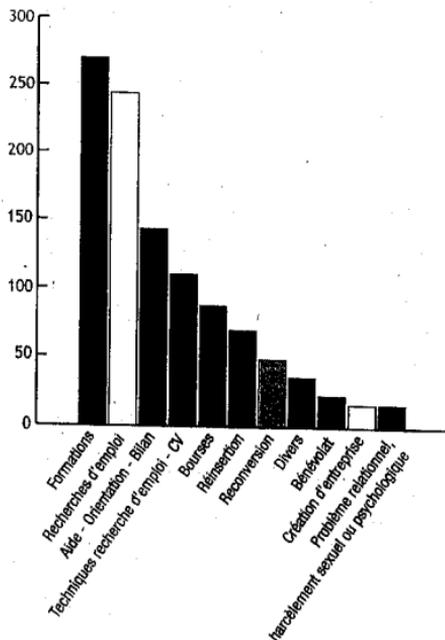
Consultations professionnelles

Les demandes d'information et d'orientation professionnelle qui avaient augmenté de 20% en 2003 suite à l'élargissement de nos permanences, ont continué leur progression en 2004, avec une augmentation de 25%. Ce bond s'explique en partie seulement par l'augmentation générale des activités de F-Information depuis le déménagement. Les demandes liées à la formation et à l'emploi ont été particulièrement importantes en 2004.

Toujours en tête des motifs de consultation se trouvent la recherche d'emploi ainsi que les demandes d'information sur les formations et leur financement. Les demandes de conseil en matière de recherche d'emploi concernent des femmes au chômage, des femmes au foyer qui souhaitent ou doivent intégrer le marché de l'emploi, des femmes en emploi désirant changer d'orientation. De nombreuses femmes nous ont

consultées pour définir un projet de formation ou de carrière, pour y voir plus clair, s'informer sur les possibilités de formation et d'emploi.

En 2004, nous avons aidé quelques femmes à obtenir un soutien financier pour un projet de formation. Nous leur avons également permis de se former grâce au partenariat que nous avons développé depuis quelques années avec l'Ecole-Club Migros de Ballexert. Dans le cadre de ce partenariat, l'Ecole-Club Migros accorde un rabais substantiel à des femmes que nous leur adressons et qui n'auraient pas autrement les moyens d'entreprendre une formation. Ce sont principalement des cours de langues (français et anglais), et des cours d'informatique qui sont convoités.



Actions individuelles

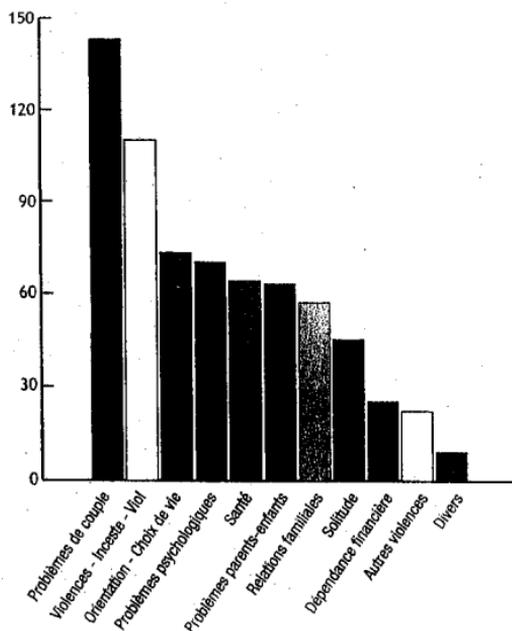
Consultations personnelles et familiales

Durant l'année, 619 demandes nous ont été adressées, qui avaient comme objet des problèmes personnels ou familiaux. Viennent en tête encore et toujours les problèmes de couple, suivis par les situations de violence conjugale.

Les liens qui s'effritent, les certitudes qui vacillent, la souffrance qui s'installe. Cela vient parfois s'ajouter à une situation de précarité économique rendant les problèmes quasi insolubles dans certains cas. Et l'horizon, déjà pas très vaste pour certaines femmes, rétrécit encore un peu plus pour laisser la personne dans un épais brouillard. Dans nos consultations, nous prenons le temps de faire le tour de la question, en faisant en sorte que les femmes puissent exprimer longuement leurs préoccupations, et cela aide souvent à ce qu'un sens soit donné aux événe-

ments jusque-là désordonnés, et à ce que des ressources inespérées se fassent connaître. Ainsi, parfois, une nouvelle dynamique se met en place, et les femmes peuvent se «mettre en route» à la recherche d'une solution à leurs problèmes. Il est important de souligner par ailleurs, que malgré tous les efforts d'information des différents services et associations, beaucoup de prestations restent inconnues du public.

Dans ce cas, notre mission d'information prend toute son importance dans la mesure où, quand nous prenons le temps de comprendre la demande de la personne dans sa globalité et dans sa complexité, l'information que nous lui fournissons est aussi adéquate que possible.



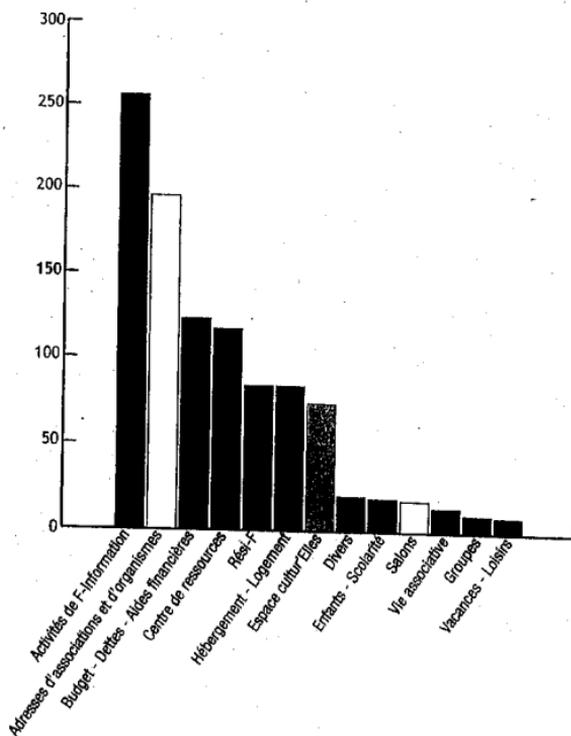
Actions individuelles

Consultations de vie pratique

Notre rôle d'information peut aussi prendre des aspects «plus pratiques et donc plus légers» mais tout aussi utiles, pour des personnes ou organismes qui nous sollicitent, les uns pour savoir quelle association contacter pour une question particulière, les autres pour chercher des adresses de vacances ou activités de loisirs, pour des cours de tous ordres, des hébergements d'urgence, etc..., ou tout simplement pour avoir des informations sur notre association et nos activités.

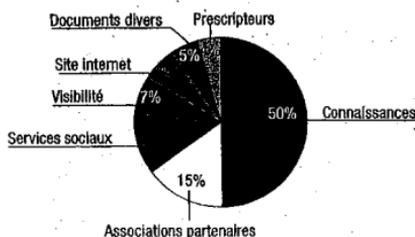
En 2004, ces demandes ont été au nombre de **931**, en augmentation de 25 %. Notre très bon-

ne connaissance du réseau et du tissu social genevois ainsi que notre vaste documentation pratique (1750 documents : prospectus, dépliants, programmes etc...), nous octroie une place prépondérante dans le domaine de l'information.



Premier contact

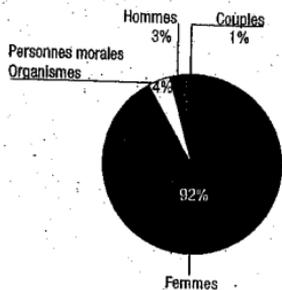
Le «bouche-à-oreille» reste le canal principal par lequel les femmes prennent connaissance de notre existence et nous contactent.



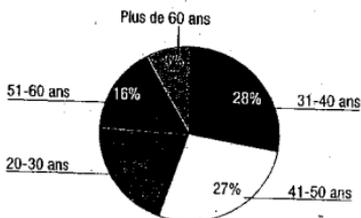
F-Information mise sur la prévention.....

L'écoute, le soutien ponctuel, les informations pointues et de conseils adéquats peuvent aider à des femmes de se retrouver dans des situations de laisser leurs problèmes s'amplifier.

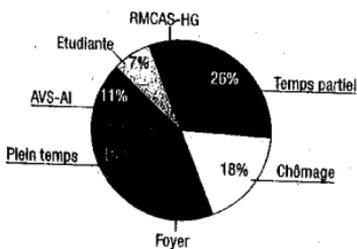
Public



Âge

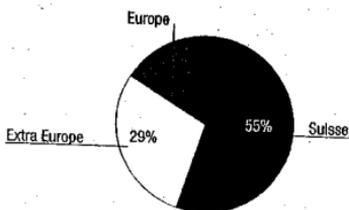


Activité

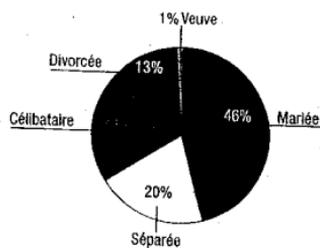


Diplômes suisses	49 %
Diplômes étrangers	51 %

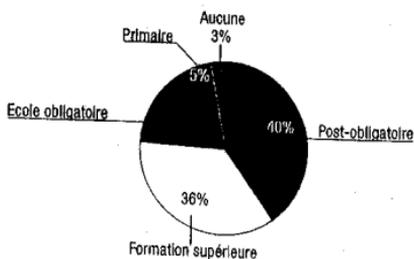
Nationalité



Etat civil

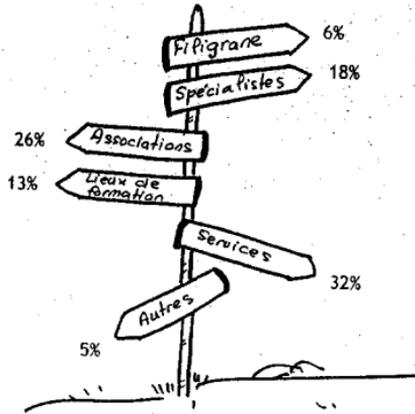


Niveau de formation

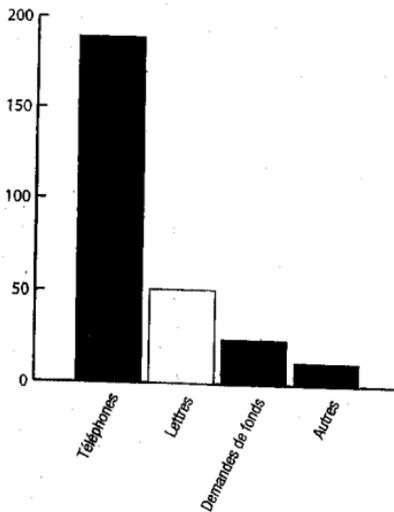


Pour les usagers

Types d'orientations



Types de démarches effectuées



Information - Documentation

Nouv'Elles

Les 6 thèmes abordés cette année ont été :

- «En couple...»
- «Les femmes et le sport»
- «Le rôle des femmes dans l'économie»
- «Les livres pour enfants, les manuels scolaires et l'égalité ?»
- «A corps et des-à-corps»
- «Ecritures féminines»

Ces thèmes, décidés en équipe, sont développés par un «tandem de rédaction» tournant. Le journal paraît 6 fois par an, l'Agenda 10 fois. Tous deux sont diffusés à 900 exemplaires.

Internet

www.f-information.org

Une soixantaine d'heures de travail ont été nécessaires pour maintenir à jour notre site. Nous recevons beaucoup de compliments sur notre site dont la navigation est souvent qualifiée de facile et pratique tout en renfermant toutes les informations nécessaires.

Une moyenne de 4'500 connexions par mois ont eu lieu au cours de l'année 2004.

Documentation pratique

187 heures de travail ont été effectuées dans ce domaine en 2004.

Les 1750 documents de vie pratique ont été systématiquement remis à jour, ce qui représente un gros travail d'envoi, de mise sous pli, de rappels, etc... Ils sont à la disposition de notre public dans des classeurs, subdivisés en thèmes et sous-thèmes, qui sont situés à l'accueil.

110 demandes de documentation (demandes de plaquettes d'information, publications, consultations de documentation, etc..) venant de la part de particuliers ou d'institutions et organismes divers nous ont été adressées.

Activités collectives et animations

Le Réseau interculturel d'échanges de savoirs pour les femmes, RESI-F

En 2004, le RESI-F a fêté ses 10 ans d'activités. Lancé par un petit groupe paritaire de femmes suisses et étrangères en automne 1994, le réseau a vu ses membres augmenter d'année en année pour dépasser la centaine. Une quarantaine de nationalités y sont représentées. En 2004, nous avons dénombré près de 300 participations aux diverses rencontres et animations, avec une grande majorité de femmes. Plusieurs femmes se sont également retrouvées en dehors des moments d'animation pour échanger des activités, se rendre des services, se soutenir mutuellement ou passer simplement un moment ensemble.

Activités collectives et animations

Les rencontres mensuelles

Les 10 rencontres mensuelles du jeudi, qui ont eu lieu en 2004, ont permis à des femmes d'origines diverses de se rencontrer, autour de thèmes variés. Chaque fois, 12 à 20 femmes, parfois plus, se retrouvent dans une ambiance conviviale pour partager leurs expériences de vie, leurs habitudes culturelles, discuter dans un esprit d'ouverture d'un thème choisi en commun. Les sujets suivants ont été abordés :

- *Echange sur la situation des femmes en Suisse, présentation d'associations et organismes pour s'engager.*
- *Présentation de l'Erythrée, la situation des femmes et leur rôle dans la société érythréenne par une membre du réseau.*
- *La croyance religieuse, ce qu'elle nous apporte, comment vivons-nous avec les personnes qui ne partagent pas les mêmes convictions que nous.*
- *Comment transmet-on nos valeurs à nos enfants.*
- *Film vidéo sur F-Information et présentation des activités de l'association.*
- *La santé au quotidien. Partage de recettes de grand-mère pour rester en bonne santé.*
- *Bilan de l'année écoulée et choix de nouveaux thèmes d'échange.*
- *Présentation de Madagascar, de sa civilisation et de la place des femmes par une membre du RESI-F.*
- *Moments forts du RESI-F au cours des dix ans, en vue de la préparation de la fête.*
- *L'éducation de nos enfants adolescents, nos valeurs culturelles et personnelles face au contexte dans lequel évoluent les jeunes.*

Ces rencontres n'ont pas pour objectif de faire le tour d'une question ou d'apporter le point de vue d'une personne experte. Elles sont un espace d'échange, où chacune apporte ses connaissances, ses expériences, afin de mieux se connaître entre femmes de cultures différentes, et explorer ensemble des sujets qui nous concernent toutes. Ces moments de rencontre sont d'autant plus riches que la parole circule librement dans le respect de l'autre. La volonté sous-jacente est que chacune puisse puiser dans ses ressources pour amener des éléments de compréhension et trouver une reconnaissance dans l'écoute offerte par les autres.



Les autres activités collectives

En dehors des rencontres mensuelles, nous nous sommes retrouvées pour le pique-nique du mois de juillet à la plage du Port-Choiseul à Versoix. 45 personnes, dont une dizaine d'hommes et une dizaine d'enfants et de jeunes, ont pris part à cette sortie. Une visite guidée du Jardin botanique de Genève, sur le thème des plantes envahissantes a été organisée par une des membres du réseau au mois d'août. 12 personnes y ont participé. Au mois d'avril, nous avons également bénéficié d'une visite guidée de la Maison Tavel ainsi que de l'exposition de photographies «Quartiers de mémoire : au travail», retraçant le monde du travail à Genève dans la première moitié du 20^{ème} siècle. 6 femmes et 8 jeunes et enfants ont participé à cette sortie culturelle. Au mois d'octobre, cinq membres du réseau ont visité, au Palais des Nations, l'exposition organisée par l'UNESCO sur l'esclavage, intitulée «Devoir de mémoire : le triomphe sur l'esclavage», en commémoration de la lutte contre l'esclavage et son abolition.

Notre fête annuelle de fin d'année qui a lieu habituellement en janvier de la nouvelle année a été reportée car nous avons fait une grande fête pour les 10 ans du RESI-F au mois de novembre.

Activités collectives et animations

La fête des 10 ans

Près de 80 personnes, membres du réseau et leurs ami-e-s, ont égayé les locaux de F-Information le samedi 27 novembre. La fête des 10 ans du réseau d'échanges a été un magnifique succès grâce à l'implication et la générosité des participantes. Comme à l'accoutumée, repas, décors et animations ont été entièrement l'œuvre des membres du réseau, de même que les discours sérieux, chantés, drôles, retraçant les 10 ans d'une activité qui regroupe régulièrement dans un esprit de tolérance et de partage des femmes suisses et étrangères venues des quatre coins du globe. Le plaisir de se produire devant un auditoire captivé par tant de savoir-faire (danses, chants, défilé de costumes magnifiques, contes et poèmes); la simplicité des rapports humains, le plaisir de goûter aux plats exotiques que l'on ne mange qu'aux rencontres du RESI-F, tout concourait à une fête réussie, à une ambiance joviale et décontractée.

«Je viens au réseau parce que je m'y sens bien.» «Le réseau c'est comme ma famille», ces phrases entendues à maintes reprises sonnaient si juste le 27 novembre à F-Information ! Cette belle fête était, s'il le faut, la confirmation que le RESI-F est un lieu privilégié où les cultures se mélangent, s'associent et s'affirment.



Animations proposées par des membres du RESI-F

Une membre du réseau, thérapeute de formation, a proposé des rencontres pour parler de soi et partager son expérience de vie avec d'autres femmes. Cinq rencontres ont eu lieu dans les locaux de F-Information de septembre à décembre autour du thème «Moi et la relation à mon corps». Quatre femmes, une Iranienne, une Italienne, une Malgache et une Suisse ont participé régulièrement à ces rencontres gratuites.

Une membre kenyane du réseau, vivant avec un handicap, a donné une conférence sur le thème : Récit de vie «pleinement femme», à F-Information. Cette rencontre a remporté un très grand succès avec la participation de plus de 40 personnes.

De plus, des membres du réseau ont été sollicitées par des étudiantes qui les ont interviewées pour la réalisation d'un travail sur les femmes migrantes.

Collaborations

Plusieurs organismes collaborent régulièrement avec le RESI-F et nous leur en sommes reconnaissantes : Camarada, l'association Araignées artisanes de paix, la paroisse protestante de la Servette.

Au total 186 heures ont été
 membre du réseau à l'envoi de



Extrait de la contrepointe

y compris l'aide d'une mem-

Activités collectives et animations

Prix «Femme exilée, Femme engagée»

Pour la 3^{me} année consécutive, l'association du «Prix Femme exilée, Femme engagée» et F-Information ont organisé la cérémonie de remise du Prix, qui s'est tenue le 4 mars 2004 au Palais Eynard. 12 femmes de 11 nationalités, vivant dans les cantons de Genève, Vaud, Valais et Berne, ont été honorées pour leur parcours marqué par le courage, l'engagement solidaire, la persévérance, et la volonté d'intégration dans le pays d'accueil.

La remise du Prix a eu lieu en présence de Madame Ruth Dreifuss, ancienne Conseillère fédérale, Monsieur Christian Ferrazzino, Maire de Genève et Monsieur Patrice Mugny, Conseiller administratif de la ville en charge de la culture. Comme chaque année, la cérémonie était empreinte d'une grande dignité et de beaucoup

d'émotion. Pour la première fois, les lauréates ont reçu une statuette sculptée par Maria-Elena Cutejo-Klappenbach dont les sculptures ont fait l'objet d'une exposition au Palais Eynard ce jour-là. Plus de 200 personnes ont assisté à cette manifestation. La brochure «Ce sont elles les vrais modèles...», présentant le portrait des lauréates et préfacée par Madame Anne Bisang, directrice de la Comédie de Genève, a été éditée à 750 exemplaires.

Les Salons

- «Les conseils ou les lectures qui nous ont changé la vie»
- «L'amitié, entre femmes, entre hommes, entre...»
- «Les souffrances inutiles. Y a-t-il des souffrances utiles?»
- «Le réveil des consommatrices et consommatrices (a)»
- «Automobilistes, cyclistes, piétons, quelles responsabilités?»
- «Nos objets fétiches et leur signification»
- «C'est quoi réussir une vie?»
- «Le tourment d'exister»
- «L'émerveillement. Par quoi suis-je émerveillé(e)»
- «Des ans et des rides»



Ce sont les dix thèmes qui ont occupé nos rencontres à la Comédie en 2004. Et, nouveauté de cette année, un «Apéro-Salon» a été organisé en soirée, dans les locaux de Filigrane, sur le thème «Autobiographie : Pourquoi choisit-on d'écrire et publier sa vie?»

Quelques chaises disposées en rond et la chaleur que dégagent les participant-e-s suffisent pour créer une ambiance propice à la conversation. Conversation, c'est bien le terme qui convient à ces moments. Dans le sens d'une parole qui tourne, dans le sens d'une parole qui s'alimente au fur et à mesure qu'elle est prise et laissée, d'une parole qui exprime, au plus près, la pensée de celle ou celui qui joue le jeu. Sans autre prétention que celle de rester ouvert-e à l'autre, à ses idées, à sa façon de les dire. Personne n'est «spécialiste» du sujet, personne n'a de discours

à proposer. Simplement un échange qui nous permet, parfois de clarifier notre propre pensée, souvent de revenir sur nos idées reçues et sur nos certitudes, toujours de sortir enrichi-e par la pensée de l'autre.

La formule continue de faire des adeptes; certain-e-s, fidèles et d'autres qui, par le bouche-à-oreille, apprennent l'existence de ces rencontres et se joignent à nous. Quant à la rencontre en soirée, elle a attiré un autre public, et le désir s'est fait entendre que de telles rencontres soient organisées plus souvent. C'est pourquoi, nous avons décidé, outre les Salons du Mardi à la Comédie, d'en proposer trois par an, en soirée, dans les locaux de Filigrane.

Activités collectives et animations

Centre de ressources et Espace cultur'Elles

Dans le cadre du Centre de ressources et de l'Espace cultur'Elles, nous avons proposé trois types d'animations cette année :

Les ateliers

- 5 mai : Atelier «récit de vie» par Maryan Wangui. Venue de son Kenya natal, Maryan a eu un parcours exemplaire. Son chemin était parsemé d'embûches, sa santé très fragile, mais en guise de matériel de marche, elle avait son immense courage et sa foi dans la vie. C'est ainsi que, après avoir surmonté des difficultés qui en intimideraient plus d'un-e, elle est arrivée dans notre pays et a construit sa vie ici. Lors d'une soirée dans la Salle Gabriela, où l'émotion était à fleur de peau, Maryan a raconté cette vie à un public nombreux et attentif.
- 17 juin : Atelier «Cartes postales». Des tables disposées dans les locaux de Filigrane ainsi qu'à l'extérieur, du matériel aussi diversifié que haut en couleurs et en textures, et la plasticienne Chantal Chatelain pour nous assister. De nombreuses femmes ainsi que quelques hommes qui, les sourcils froncés ou le sourire aux lèvres, ont passé une après-midi ensoleillée à créer leurs cartes postales qu'elles ou ils ont envoyées aux personnes de leur choix, ou nous les ont laissées pour agrémenter la frise que nous avons réalisée suite à cet atelier.
- 10 novembre : Atelier «Séparation-divorce». Cet atelier qui a eu lieu en soirée, a réuni 12 femmes avec deux membres de l'équipe de F-Information, dont une juriste. Lors de la première partie, la juriste a donné une pléthore d'informations autour du sujet de la séparation et du divorce, et répondu aux questions des participantes. La deuxième partie de l'atelier s'est déroulée sous forme de conversations et d'échanges des participantes autour de leur expérience personnelle. Cet atelier a eu un grand succès et nous allons le répéter dans les années à venir.
- 9 décembre : Atelier peinture et poésie «Paroles de femmes, Couleurs de femmes». L'artiste peintre Marta Nagy, dont les peintures ont été exposées dans nos locaux, a animé un atelier de peinture pendant une après-midi, en y associant des lectures de poésies écrites par les participantes ou cueillies dans les rayons de Filigrane.



Les animations proposées par des personnes invitées

F-Information met à disposition la salle Gabriela, ainsi que le matériel nécessaire, à des personnes extérieures à l'association, pour des ateliers ou des animations à thème. Au début de chaque atelier, une membre de l'équipe de F-Information accueille les participantes et présente notre association et nos activités.

- 9 mars : La Salle Gabriela a accueilli la directrice de MicroGestion, Centre de conseils et gestion pour une soirée «Droit-prévoyance-fiscalité», organisée à l'intention des femmes. Des informations ont été données, lors de cette soirée, au sujet des assurances, de la prévoyance et de la fiscalité.
- Dès le 16 mars et pour une période de 4 mois à raison de 3 fois par mois, deux personnes formées en fasciathérapie ont donné des cours de gymnastique sensorielle aux femmes intéressées par cette méthode.

Activités collectives et animations

- Les 30 et 31 octobre, F-Information a eu le plaisir d'accueillir un groupe de 13 femmes qui se sont adonnées à l'écriture sous la direction de Anne Brunschweiler, journaliste et animatrice d'ateliers d'écriture. L'atelier proposé portait le nom étonnant de «Carnets d'écrivisse» et a suscité l'enthousiasme des participantes.

- Dès le 23 novembre et pendant 6 soirées, un groupe de développement personnel «Le plaisir d'être femme» a été proposé par Isabelle Suter, infirmière et thérapeute, et Valérie Chaumeit, psychologue-psychothérapeute. L'atelier continue en 2005 et réunit 13 femmes intéressées par la démarche.

Les expositions d'art de femmes peu ou pas connues

Dans le cadre de l'Espace Cultur'Elles, F-Information accueille des expositions d'arts plastiques d'artistes féminines peu ou pas connues, pour qui l'art a été un moyen de surmonter des moments difficiles de leur vie. Ainsi, cette année, nous avons accueilli trois artistes :

- Julia Rios, dont l'exposition de peintures et textes a démarré au moment de l'inauguration de nos nouveaux locaux, le 6 février. L'artiste, qui a également écrit un livre sur son expérience de violence conjugale, a utilisé la peinture et l'écriture pour surmonter cette période de sa vie pendant laquelle elle a souffert de la violence de son époux.

- Elisabeth Durante, avec une exposition de batik qui a été inaugurée le 24 mai, lors de notre Assemblée générale ordinaire. L'artiste s'est appuyée sur sa démarche pour sortir de la douloureuse expérience de la maladie.

- Marta Nagy. Artiste peintre, elle a utilisé son art pour évoluer et surmonter des deuils et des difficultés relationnelles à l'intérieur de son couple. Dans le cadre de cette exposition, en accord avec le thème du trimestre qui était celui de «femmes et écriture», nous avons fait un appel à textes auprès de nos membres, sur le thème «combats de femmes». Un jury a sélectionné quelques textes, et ils ont été exposés en même temps que les tableaux de Marta. Les femmes dont les textes ont été choisis, ont reçu un exemplaire du livre «Femmes pionnières et créatrices en Suisse romande au 19^{ème} et 20^{ème} siècle», offert par le SPPE.

Moments de rencontre

Dans nos projets pour cette année, et dans le cadre du Centre de ressources, nous avons également organisé des moments de rencontres de femmes autour de deux panneaux d'affichage dans nos locaux. Ces panneaux ont accueilli des petites annonces, offres et demandes de divers services à échanger entre femmes. Deux moments de rencontre par mois, un en matinée et un en soirée, ont été organisés depuis le mois de mars. Pendant deux heures, deux membres de l'équipe ont accueilli les femmes et animé l'échange autour des annonces.

26

Actions en partenariat

Réseau et partenaires
de F-Information en
2004

Types d'organismes

	Collaborations						
	Prestations pour les usagères	Présentations, échanges d'informations	Travail en réseau Actions en collaboration	Enseignements	Aides financières pour les usagères	Soutien financier de F-Information	Participation à des colloques
Associations et groupements							
Camarada			*				
Cifef			*				
Collectif 14 juin			*				
Ecole des Parents	*		*			*	
Femco						*	
Femmes parlementaires		*				*	
Solidarité Femmes	*		*				
SOS Femmes	*		*				
SPPE et commission consultative			*				
CLAFG		*	*			*	*
Viol Secours	*	*	*			*	
Voie F	*	*	*				
Archives de la Vie Privée						*	
Comité genevois assurance maternité						*	
Associations et organismes privés d'entraide							
Maison de la Croisette			*				
Les Araignées Artisanas de Paix		*	*			*	
Au Coeur des Grottes	*		*				
BCAS			*				
Centre Social Protestant					*		
LAVI	*		*		*		
Paroisse protestante Servette-Vleusseux			*				
R.A.P.			*				
Organismes publics						*	
CASS / HG / SSVG	*		*		*		

Actions en partenariat

Réseau et partenaires de F-Information en 2004

Types d'organismes

Types d'organismes	Collaborations						
	Prestations pour les usagères	Présentations, échanges d'informations	Travail en réseau Actions en collaboration	Enseignements	Aides financières pour les usagères	Soutien financier de F-Information	Participation à des colloques
Département des Finances / Internet			*				
OOF	*	*	*				
Institutions de formation							
Ecole Club Migros Balexert / Philiat	*		*				
Ecole d'éducatrices-teurs du jeune enfant				*			
Institut d'Etudes Sociales		*		*			
Fondations privées							
Barbour					*		
Gialdini					*		
Gertrud Ruegg					*		
Chaîne du Bonheur					*		
Fondation ABCD					*		
FSFM					*		
Fondation Louise-Misteli					*		
Fonds de bourses pour femmes					*		
Lions-Club de Genève					*		
B.P.W					*		
Fondation Jane Reymond					*		
Autres fondations anonymes					*		
Médias							
Le Courrier		*					
L'Emilie		*					
La Tribune de Genève		*					
Construire		*					
Coopération		*					

Actions en partenariat

R.A.P.

Notre association est membre du R.A.P. : Regroupement d'Associations Privées genevoises, actives dans les domaines du social et de la santé, dont les objectifs principaux sont de mettre en valeur, coordonner et soutenir le mouvement associatif.

R Le principal travail réalisé au cours de cette année a concerné les contrats de partenariat qui ont été établis entre le DASS et les associations membres du R.A.P. Le R.A.P. a montré sa détermination à être considéré et reconnu comme un interlocuteur privilégié auprès du DASS. Il a valorisé l'apport qu'offre le monde associatif à la société civile et mis en avant la cohérence de nos politiques au sein de nos associations.

Au cours de l'année, plusieurs rencontres ont eu lieu avec l'ensemble des associations du R.A.P. A titre d'exemple et dans un premier temps, trois associations ont présenté leurs activités au DASS sous forme de mission, objectifs et d'un tableau de bord avec indicateurs. La signature des contrats des 11 associations a été faite en décembre.

Anne-Lise Dupasquier, consultante choisie par le R.A.P., a une grande connaissance du monde associatif et, à ce titre, accompagnera les associations tout au long du processus d'évaluation et fera le lien entre le DASS et les associations.

P Notre association est la seule du R.A.P. dont les subventions ne dépendent pas du DASS mais du DF. Un contrat de partenariat similaire sera signé en début d'année 2005 entre le DF, le SPPE et F-Information.

Une membre de notre équipe assure la comptabilité du R.A.P.

Les associations membres sont : Appartement de jour, Arcade 84, Aspasia, Association des familles monoparentales, Association Parole, Entreprise sociale l'Orangerie, F-Information, Le Racard, Solidarité Femmes, SOS Femmes, Viol Secours.

Actions en partenariat

Actions suite à l'enquête sur les besoins des femmes

L'enquête sur les besoins des femmes à Genève que nous avons menée fin 2002 et analysée en 2003, a permis de définir trois domaines d'action :

Le logement, notamment d'urgence ou transitoire.

L'échange d'informations entre les associations féminines actives auprès des femmes.

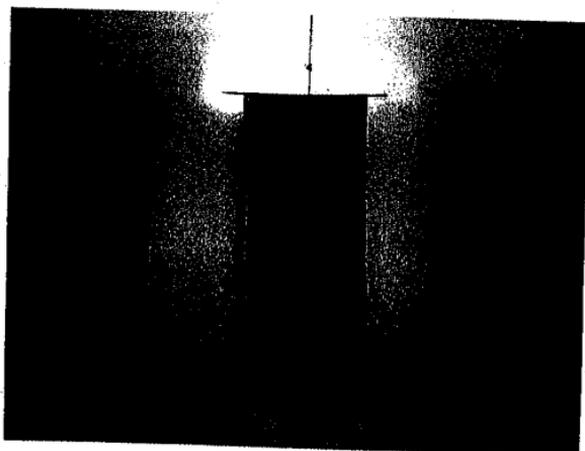
L'information du public sur les prestations des associations féminines.

Chacun de ces domaines, a fait l'objet d'un groupe de travail regroupant, sous l'égide du SPPE, des membres des associations féminines concernées. F-Information était présente au sein des trois groupes.

Le groupe logement a abouti au constat que les communes pourraient être sollicitées pour mettre à disposition des logements transitoires pour les femmes en difficulté, à l'instar de la commune de Vernier, qui loue deux studios de «secours» à des jeunes en situation de marginalité, voulant se réinsérer.

Le groupe «Plate-forme professionnelle», a commencé à travailler sur les ressources juridiques à disposition des femmes et dressé une liste de lieux dans lesquels des consultations et informations juridiques sont dispensées, selon leurs spécificités. Il a continué sa réflexion sur la réalisation d'une liste d'avocat-e-s à recommander aux femmes qui consultent les associations féminines. Ce travail est en cours de réalisation.

Le groupe «Foire aux associations» a proposé d'organiser une journée annuelle d'information publique sur les prestations des associations. Cette journée serait thématique. Ce projet est pour le moment suspendu faute de moyens financiers.



Exposition des bûches d'Elisabeth Duranti

Gestion de l'association

Organisation du travail

L'association est cogérée par une équipe de 11 femmes qui se partagent 5,2 postes de travail avec des taux d'activités allant de 35% à 80%.

Ce partage du travail nécessite une très bonne organisation et une bonne circulation de l'information. Pour ce faire, l'équipe a mis en place le dispositif suivant :

- un colloque d'équipe bi-mensuel qui permet de traiter les affaires courantes et de prendre les décisions nécessaires à la gestion de l'association,
- une coordination assurée à tour de rôle par un trio composé de deux membres de F-Information et d'une de Filigrane, jouant le rôle de fil conducteur et ayant le souci du respect des échéances et de l'application des décisions prises en commun,
- deux séances par année de bilan-évaluation du travail de l'équipe ainsi qu'une réflexion sur nos projets,
- deux supervisions d'équipe par an avec une consultante,
- des interventions portant sur nos pratiques professionnelles toutes les six semaines,
- de plus chaque membre de l'équipe est responsable d'un certain nombre de secteurs d'activités en dehors de ses heures de permanences,
- des réunions avec le Comité de l'association élu lors de l'Assemblée générale du 25 novembre.

De plus, cette année, notre équipe s'est réunie à plusieurs reprises afin d'établir un règlement interne ainsi que des règles de fonctionnement. Nous avons pour cela fait appel à une consultante extérieure qui nous a accompagnées tout au long de ce travail un peu fastidieux mais très utile.

En 2004 l'équipe de professionnelles de F-Information et de Filigrane a effectué 10'208 heures de travail dont 910 heures supplémentaires.

Les heures de travail des bénévoles sont à ajouter à ce total, qui représente pour F-Information 289 heures, dans les secteurs de la documentation, de la mise sous pli pour les envois mensuels à nos membres, et 352 heures pour Filigrane, représentant le dépouillement de la presse genevoise, la participation à l'Espace cultur'Elles ainsi que différents travaux inhérents à la bibliothèque.

Une apprentie AID - Assistante en information documentaire, est formée par la bibliothèque Filigrane. Ses heures de travail se montent à 735 heures.

Gestion de l'association

Recherches de fonds - Gestion financière

Nous avons consacré au total environ 70 heures dans l'année écoulée pour nos recherches de fonds.

Notre travail dans ce domaine comporte plusieurs volets :

- D'abord, nous devons établir le(s) budget(s) prévisionnel(s) en fin d'année pour l'année ou les années suivantes.
- En première partie d'année, nous faisons les demandes de renouvellement de subventions publiques (Canton, Ville et communes genevoises).
- Puis, nous lançons nos recherches de fonds privés auprès soit d'entreprises privées (entreprises partenaires) soit de marraines-parrains (25 personnes), ou encore auprès de fondations privées.

En décembre 2004, la Migros a donné suite à la demande de partenariat que nous lui avons adressée en cours d'année. La commission sociale de la Migros nous a auditionnées dans nos locaux et a décidé de nous accorder un soutien financier ponctuel.

Répartition de nos fonds

<i>Cotisations annuelles des membres</i>	3 %
<i>Fonds publics</i>	89 %
<i>Fonds propres de l'association (consultations)</i>	3 %
<i>Fonds privés (dons)</i>	5 %

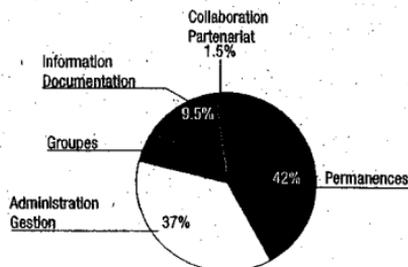
• • • • •

Formations faites par l'équipe de F-Information

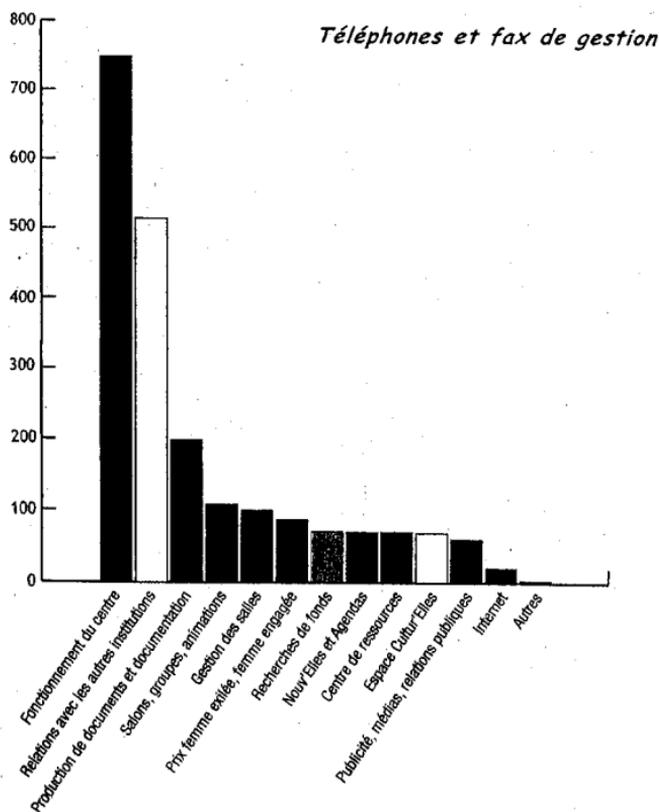
- «Le couple en question», colloque de Couple et Famille
- Concevoir un projet art et lien social
- Mesures de santé et sécurité au travail
- «Mentorat», formation du CEFOC
- Powerpoint et InDesign

Gestion de l'association

Répartition des heures de travail



• • • • •



2005 - 2006 : un temps pour asseoir et développer

Depuis quelques années, notre association n'a cessé de relever des défis importants et de s'engager sur des chemins qui demandent un bon entraînement et... du matériel de pointe.

Nous avons tout d'abord augmenté nos heures d'ouverture et ajouté de nouvelles plages de réception du public et de consultations, afin de répondre à l'augmentation constante des demandes. Nous avons notamment ouvert une demi-journée supplémentaire avec une plage pour des consultations juridiques et une autre pour des consultations professionnelles. Nous avons également ajouté une ouverture en soirée, dans le but de permettre aux femmes qui travaillent de profiter de nos prestations.

Nous avons, ensuite, mis notre matériel d'information au goût du jour, en nous engageant sur des chemins électroniques, et en créant un site Internet qui ne cesse d'être visité par... les marcheuses et marcheurs du virtuel, qu'on nomme des surfeuses-surfeurs... Cette aventure nous a valu un nombre important d'heures de travail.

Nous avons, enfin, réalisé le projet qui nous tenait tant à cœur, du regroupement des deux entités et des deux parties de l'équipe F-Information / Filigrane dans des locaux grands et confortables. Et, depuis, nous avons mis en place de nouvelles prestations, notamment avec le Centre de ressources et l'Espace cultur'Elles.

Nous devons, maintenant, asseoir nos prestations, les développer en nous appuyant sur l'expérience quotidienne de leur mise en pratique, tout cela sans oublier notre mission, qui est celle d'accueillir, écouter, informer, documenter et orienter les femmes et les familles de notre cité, et de mettre tout en œuvre pour aider à l'évolution des mentalités en matière d'égalité hommes-femmes.

Déjà, pour 2005, notre énergie va dans le sens d'une amélioration de la prestation du Centre de ressources, avec le projet d'organiser des moments de rencontres à thème. Cela permettra aux femmes de se retrouver et d'échanger des services ciblés autour d'un thème précis. Des rencontres sont déjà prévues avec comme thèmes, «marche et sorties nature» ainsi que «démarches administratives».

En ce qui concerne l'Espace cultur'Elles, nous organiserons les différentes expositions et animations autour d'un thème «fil rouge», et nous pensons au thème du corps abordé sous plusieurs aspects: «Corps et nourriture», «Corps et mouvement», «Images du corps». Pour la saison 2004-2005, le thème a été «Femmes et écriture».

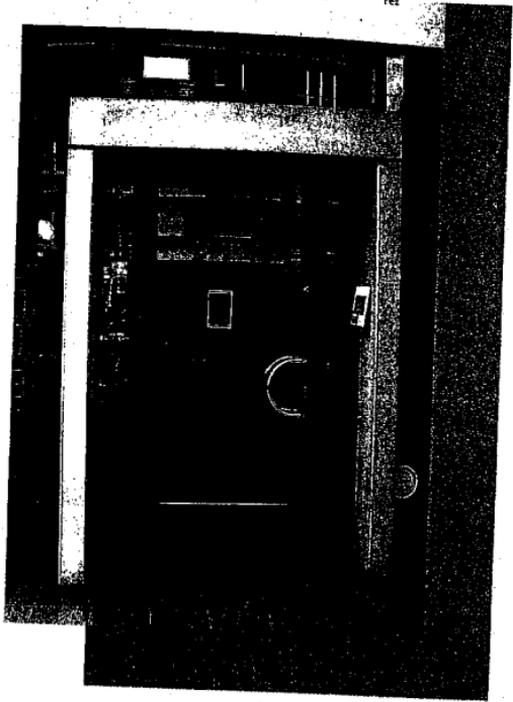
Sans oublier que nous nous mettons déjà en marche pour les 25 ans de notre association, que nous fêterons en 2006 !

La route est longue vers l'égalité, mais notre enthousiasme ne nous quitte pas...

f-Information
FILIGRANE

Femmes, Famille, Egalité

BIBLIOTHÈQUE FILIGRANE
DOCUMENTATION FEMMES - FAMILLE - ÉGALITÉ



L'année 2004 : ouverture sur la cité

Cette année a été très stimulante pour notre bibliothèque. La grande nouveauté, suite à notre regroupement avec F-Information, est notre emplacement en arcade au cœur de la cité.

Notre but était de toucher un plus large public, d'élargir nos horaires d'ouverture, et d'augmenter la fréquentation de Filigrane. La bonne nouvelle c'est que ce but est largement atteint en cette fin d'année !

Le bilan est en effet très positif puisque des personnes d'horizons plus variés viennent à la bibliothèque et que le taux de fréquentation a presque triplé !

De nombreuses personnes nous confient par ailleurs spontanément le bien-être qu'elles ressentent dans nos nouveaux locaux et c'est pour nous une grande satisfaction car nous avons beaucoup œuvré dans ce sens ces derniers mois. Le public que nous touchions lorsque nous nous trouvions à Carouge nous a suivies et nous reste fidèle, et de nouvelles personnes nous découvrent au fil des jours : l'avenir de Filigrane semble assuré !

L'emménagement...

Nous avons pu enfin profiter du doublement de surface de notre bibliothèque pour ajouter des rayonnages pour nos documents ! La présentation est donc plus aérée, plus agréable et la consultation des documents plus aisée.

Nous avons également revu notre système de signalétique et commandé des panneaux indicateurs pour faciliter l'orientation des usagères.

Plusieurs «coins lecture» sont à disposition du public, dont un pour les enfants. Nous proposons également un plus grand nombre de places de lecture et la possibilité de consommer des boissons chaudes.



Les grilles de présentations des documents sont également plus nombreuses et mieux réparties dans l'arcade, et notre espace vitrine est spacieux et très visible de l'extérieur.

Nous renouvelons la vitrine une fois tous les deux mois en moyenne sur des thèmes variés comme, par exemple en 2004 : Noël (cadeaux garçons/filles), inauguration de nos locaux, printemps / féminité, été / détente / lecture, partage des tâches, assurance maternité, etc.

Les documents archivés se trouvent désormais au premier étage. Ils sont consultables durant les horaires d'ouverture de Filigrane, et peuvent être empruntés.

Mission et objectifs de Filigrane

Filigrane est une bibliothèque spécialisée sur la condition féminine et l'égalité entre homme et femme. Créée en 1993, elle est gérée par l'association F-Information depuis 1998. Elle a été hébergée plusieurs années par le Service pour la promotion de l'égalité (SPPE), et s'est regroupée dans les mêmes locaux que F-Information en octobre 2003.

Filigrane a pour mission d'informer le public et de mettre à sa disposition tous documents qui traitent des questions féminines et de l'égalité entre homme et femme; de favoriser une réflexion, une prise de conscience et un changement de mentalité; de promouvoir une société plus solidaire et de partage en permettant le tissage des liens sociaux à travers des activités et événements culturels.

Son objectif est:

d'offrir un service de documentation, une bibliothèque, des outils de travail spécialisés; un accueil chaleureux, un espace convivial de lecture; la disponibilité et la compétence de professionnelles,

d'informer et de conseiller femmes et hommes sur les questions féminines (littérature, famille, droit, travail, santé, histoire...),

d'organiser des événements et des animations (spectacles, expos, conférences, etc.) en collaboration avec le réseau culturel genevois.

Sont à disposition à Filigrane : des documentaires et ouvrages de fiction, des périodiques, des dossiers thématiques, des vidéocassettes, des brochures et dépliants, des livres pour enfants et adolescent-e-s, un coin lecture, un coin enfants, des places de travail, un ordinateur pour consulter notre catalogue, avec un accès internet, un coin café, une photocopieuse, un magnétoscope (1er étage).



Personnel

Le personnel de Filigrane

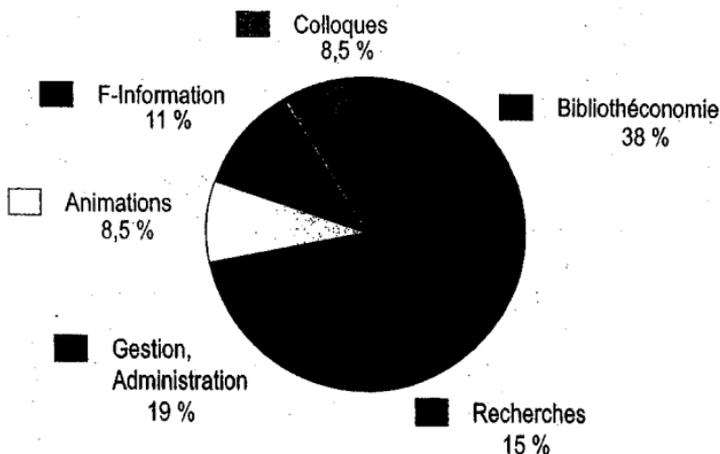
1 poste de bibliothécaire-documentaliste à 100 %, réparti entre deux documentalistes, Isabelle Bruggimann et Fanny Matton (chacune à 50 %), soit 1951 heures de travail effectuées en 2004, dont 191 heures supplémentaires.

1 assistante en information documentaire AID à 80 % (dont la majeure partie pour la bibliothèque et une autre partie pour F-Information), Stéphanie Bessard, soit 1260 heures de travail.

1 apprentie AID, Sonia Blanquet, soit 735 heures de travail à Filigrane (+ deux journées de cours par semaine en deuxième année, et une journée par semaine en troisième année) et 2 mois de stage à la bibliothèque de l'IES.

Répartition des activités internes de la bibliothèque

Ce graphique représente uniquement le nombre d'heures effectuées par l'équipe de Filigrane, sans tenir compte des heures offertes par les bénévoles.



Bénévolat

Monique Lapierre vient deux après-midi par semaine, soit 191 heures en 2004. C'est la spécialiste des dossiers de presse et elle participe à différents groupes de travail.

Yvette Tarchini sélectionne et saisit les propositions d'achat pour le budget F-Information, et participe à l'Espace cultur'Elles, 132 heures de travail pour 2004.

Sylvie Genton participe à l'Espace cultur'Elles, et a réorganisé le fond «Enfants» de la bibliothèque, soit 150 heures de travail pour 2004.

Formation - Encadrement

Nous avons accueilli une stagiaire, Madame Sylvie Genton, durant 2 mois à Filigrane.

Elle a participé à différentes tâches : équipement de vidéocassettes, saisie de code-barres, mise à jour du fichier d'adresses, envois, accueil du public et prêt. Elle a surtout mis sur pied un système de thématiques pour la littérature jeunesse et a équipé les livres par âge et domaine concerné. Madame Genton a ensuite intégré notre équipe de bénévoles et contribue régulièrement aux activités culturelles.

« En mai 2004, j'ai eu l'occasion de faire un stage de deux mois comme aide-bibliothécaire à la Bibliothèque Filigrane..

Entre autres activités, j'ai pu organiser le rayon des enfants.

Il s'agissait d'analyser et de regrouper les différents livres pour enfants en domaines et sous-domaines, ainsi que selon des tranches d'âge définies. J'ai ensuite équipé ces livres d'étiquettes de couleurs ce qui devait faciliter le repérage visuel.



J'ai beaucoup aimé ce travail, car j'ai pu découvrir une littérature pour enfants extrêmement variée. En fait, cette petite bibliothèque entièrement réservée aux enfants cache bien des trésors.

On parle bien sûr de la famille, du petit frère qui va venir, du grand copain qui s'en va, d'une petite fille qui cherche à être elle-même, de la souffrance, de la mort et puis des premières amours.

On passe de la joie à la tristesse, de l'amitié à l'amour pour tous les âges. Et puis, il ne faut pas oublier les perles rares, les mots d'enfants....ce petit jardin d'enfants qu'on oublie trop souvent.

Croyez-moi, j'ai passé un très bon moment à organiser ce petit coin tout pour les enfants, là-bas près de la fenêtre... »

Sylvie Genton

Le personnel de la bibliothèque a participé aux formations continues suivantes :

- Introduction au marketing stratégique pour les SID
- Concevoir un projet art et lien social

Fonds documentaire

Actuellement, le fonds documentaire de Filigrane comprend **7'668** documents.

Acquisitions 2004 : environ 383 ouvrages ont été achetés et 1'170 documents ont été catalogués sur le logiciel BIBAL.

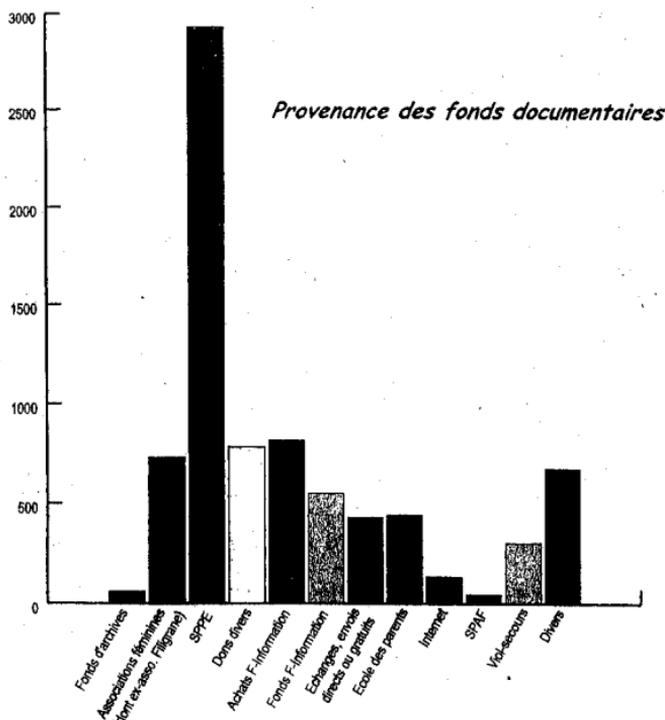
En effet, nous cataloguons les articles de périodiques importants, la littérature grise (documents imprimés non édités commercialement) qui nous parvient, et recevons régulièrement des dons. De plus, la bibliothèque est abonnée à une trentaine de revues (gestion, dépouillement et bulletinage).

Les acquisitions ont donné lieu à des séances, réparties selon les budgets livres du SPPE et de F-Information. Le groupe d'acquisitions SPPE a plutôt commandé les documentaires pointus, alors que le groupe de F-Information a acquis principalement des ouvrages grand public (témoignages, fictions).

Par ailleurs, conformément à notre désir de répondre au mieux aux besoins de notre public, nous avons décidé de développer de nouvelles thématiques telles que : «âges de la vie», «développement personnel» et «masculinité».

Dans le cadre de cette politique, nous avons également mis l'accent sur le développement des thématiques «santé», «art» et «littérature érotique féminine». Nous avons également remanié ou détaillé la classification décimale universelle (CDU) à l'intérieur de certains thèmes.

Enfin, nous avons adopté une nouvelle cote pour le féminisme qui correspond plus spécifiquement à la CDU.



Inventaire et archives

L'inventaire annuel réalisé cet été nous a permis, comme à l'accoutumée, de désherber un certain nombre de documents et d'en archiver d'autres.

Nous archivons les documents de plus de 10 ans, si les données sont obsolètes, ainsi que les documents en mauvais état ou ayant été remplacés par des exemplaires plus récents ou plus actuels. Nos archives sont consultables au premier étage et, pour la majorité, empruntables au même titre que les autres documents.

Produits et services documentaires

Mise à disposition	Recherche	Formation	Communication
<ul style="list-style-type: none"> . accueil . libre-accès aux collections imprimées . consultation sur place . coin lecture . coin enfants . coin café . prêt . envois des documents hors Genève . magnétoscope . photocopieuse . catalogue on-line . accès internet . dossiers de presse . répertoire de sites Web spécialisés 	<ul style="list-style-type: none"> . recherches spécialisées . listes bibliographiques . dépouillement de périodiques . recherches Web (impressions, envois) . orientation vers d'autres sources . service questions-réponses . veille documentaire . suivi des recherches 	<ul style="list-style-type: none"> . orientation dans les collections . formation du public aux recherches Bibal . explications de principes de recherche sur Internet 	<ul style="list-style-type: none"> . vitrines thématiques . panneaux d'information . site Web mis à jour . diffusion du programme d'animations . catalogue sélectif de nouveautés . catalogue bi-mestriel des nouvelles acquisitions (mail aux abonné-e-s)

Aide et assistance aux utilisateurs-trices

La bibliothèque est désormais ouverte au public **30 heures** par semaine, avec une nocturne jusqu'à 20h le jeudi soir (augmentation de 10 heures d'ouverture par semaine en 2004).

L'équipe de Filigrane met un point d'honneur à écouter la demande de chaque usagère ou usager et à la traiter de façon complète et professionnelle.

Afin de donner une information pertinente, nous préparons des listes bibliographiques (87 listes éditées en 2004), accompagnons la personne en rayon, proposons des coordonnées d'associations ou des adresses de sites web. La réservation des documents fait également partie de ces prestations (112 en 2004).

278 recherches documentaires spécifiques ont ainsi été effectuées. Filigrane traite également de nombreuses demandes d'information par téléphone, mail ou fax (30% des demandes)

90 dossiers documentaires sont tenus à jour ce qui représente en moyenne 7-8 heures de travail par semaine, réalisées en majeure partie grâce au bénévolat. Ils sont fréquemment alimentés et entretenus.



«La n... sur les violences conjugales...»

«À diplôme éga...»

«le nombre de fem...»

Fréquentation du service

On peut constater une très nette augmentation de la fréquentation de la bibliothèque en 2004. En effet le nombre de consultations sur place a plus que doublé ! Cette augmentation s'explique en majeure partie par notre nouvel emplacement au cœur de la cité, en arcade. Ainsi, le «grand public» nous découvre de plus en plus, soit par le bouche-à-oreille, soit tout simplement en passant devant notre arcade.

913 personnes sont actuellement inscrites à Filigrane.

Il y a eu 251 nouvelles inscriptions en 2004, soit 133 de plus qu'en 2003.



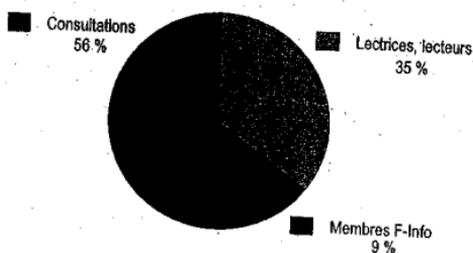
Atelier cartes postales à Filigrane

Notre public

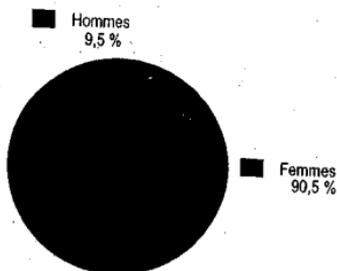
Les calculs concernant les catégories professionnelles, les statuts professionnels, et les âges, ont été réalisés à partir de questionnaires.

Les graphiques ci-dessous ne comptabilisent donc que les personnes ayant accepté de répondre à ces questions facultatives et ne représentent pas l'ensemble de nos usagers-ères.

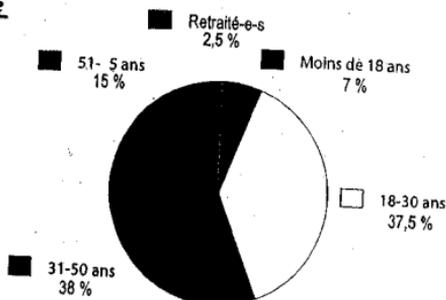
Statut



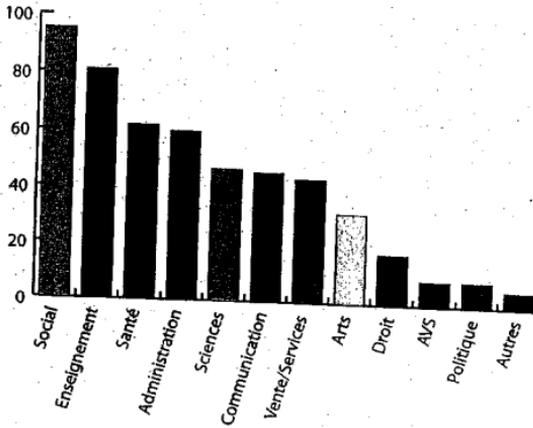
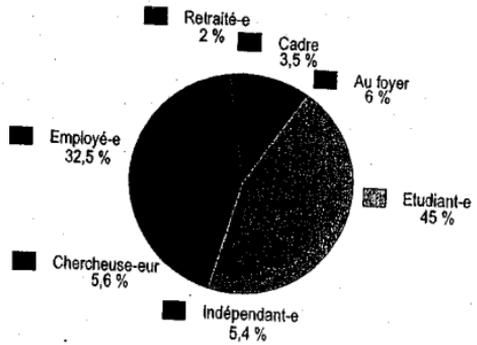
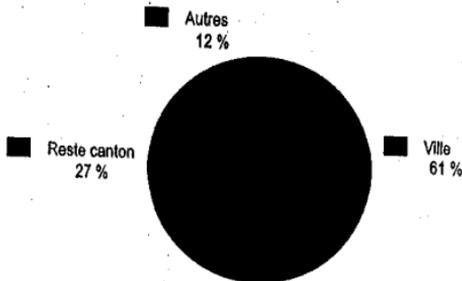
Sexe



Âge

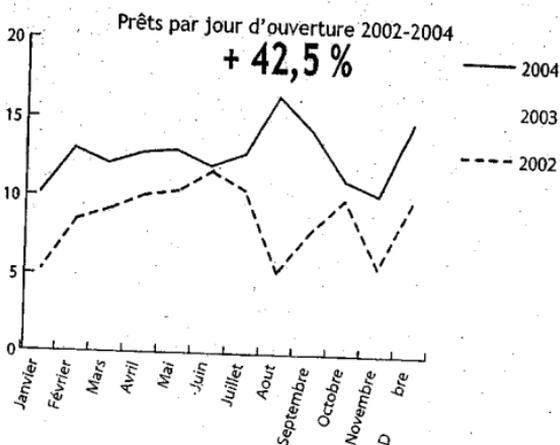


44

Catégorie professionnelleStatut professionnelProvenance

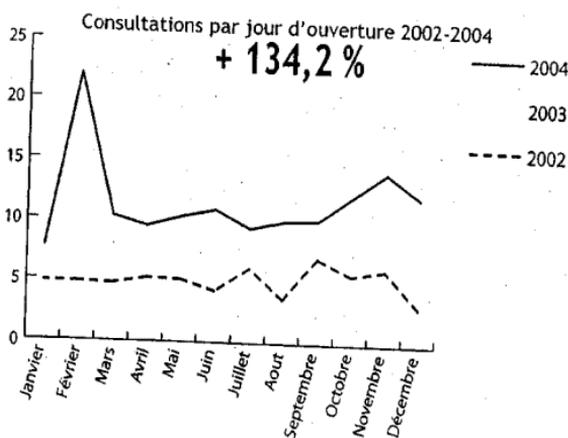
Prêts

2'203 prêts en 2004, soit 8,5 prêts par jour d'ouverture, représentant une augmentation de 42,5 % par rapport à 2003.



Consultations sur place

Environ 2'021 consultations sur place en 2004, soit 11,6 personnes par jour d'ouverture, représentant une augmentation de 134,2 % par rapport à 2003. Nous pouvons noter également que le pic du mois de février fait suite à notre inauguration.

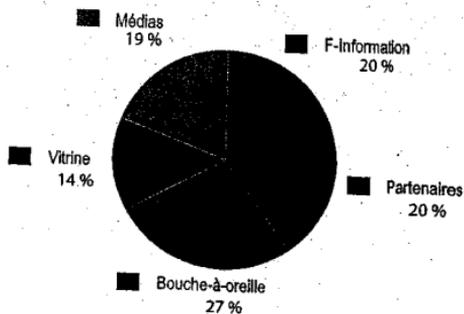


46

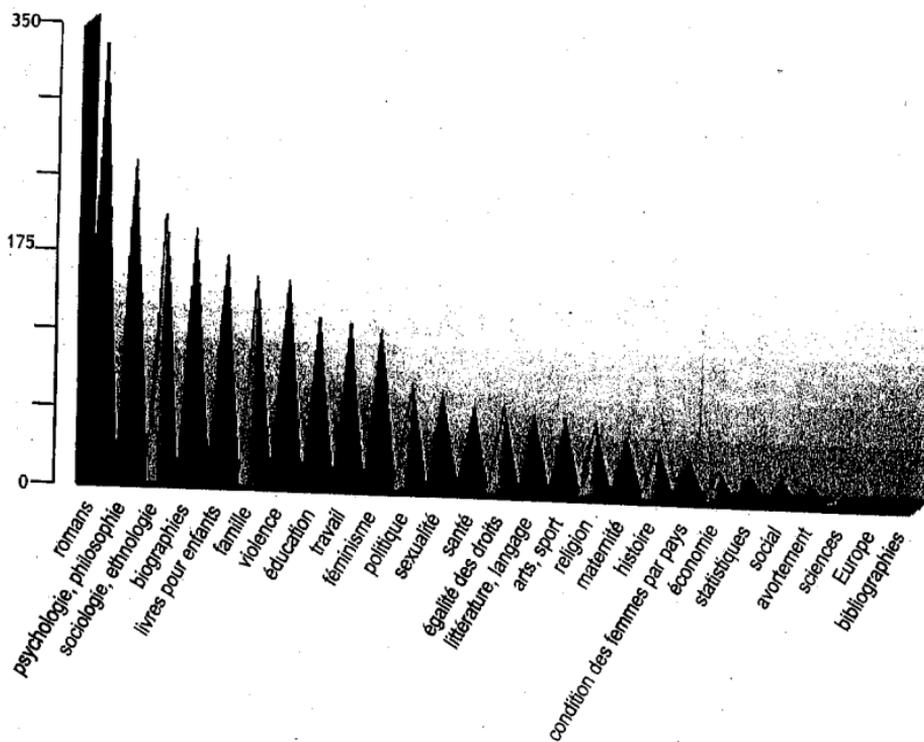
Au vu de ces résultats nous pouvons dire que Filigrane a plus qu'atteint les objectifs qu'elles s'était fixés lors de son déménagement.

Voici un graphique représentant les réponses de nos usager-e-s à la question :

«Comment avez-vous connu Filigrane ?»



Prêts par thèmes 2004



Pour la 2^{ème} année consécutive, ce sont des thématiques «Grand public» qui l'emportent au niveau des statistiques de prêt.

En effet, les romans, les ouvrages de «vie pratique» (psychologie, développement personnel, philosophie, ethnologie, sociologie), les biographies, les livres pour enfants et le thème de la famille sont en tête.

Viennent ensuite les thématiques plus orientées «droits des femmes» comme la violence, l'égalité des chances, le travail, le féminisme et la politique.

Pour conclure, nous pouvons dire que les tendances de 2003 se sont confirmées en 2004.

Réseau documentaire femmes

Depuis plusieurs années, Filigrane reçoit des versements de fonds documentaires d'origines diverses : Service pour la promotion de l'égalité SPPE, Syndicat pour les personnes actives au foyer SPAF, Ecole des parents et Viol Secours fin 2004. Les documents sont ainsi plus accessibles au public et bénéficient d'une meilleure visibilité.

Une collaboration est en cours avec d'autres organismes qui souhaitent conserver leurs fonds sur place tout en introduisant les références des documents dans notre catalogue informatisé (également accessible sur internet), telles l'Estime et Espace Femmes International.

Ce type de collaboration à distance est déjà pratiqué depuis 1998 avec notre partenaire lausannoise, la bibliothèque Rosa Canina.



Collaborations

	Formation AID et stagiaires	Bibliothéconomie	Réseau documentaire	Envoi catalogues nouveautés	Recherches spécialisées	Reprise fonds documentaire	Animations	Internet
SPPE			*	*	*	*	*	
Bibliothèque ADF Lausanne		*	*	*				
Ecole des parents			*	*	*	*		
L'Estime			*	*				
Viol Secours			*	*		*		
SPAF			*		*	*		
Ecole HES I+D	*			*				
EFI			*	*				
OPF	*							
BBS	*	*						*
Bibliothèques Femmes				*	*			
Associations femmes CH				*	*		*	
Bibliothèques et associations femmes monde								*
Repère Social (HG)			*					
Bibliothèques GE	*			*	*		*	
Lieux culturels GE							*	
LIEGE								*
Bureaux de l'égalité			*	*	*			

Politique d'acquisitions

Cette année, nous avons mis sur pied une nouvelle politique d'acquisition prenant en compte les statistiques de prêts par thèmes 2003 et le nombre de documents appartenant aux différentes thématiques.

Cela nous a permis de décider, thème par thème, de l'évolution que nous souhaitons pour l'année à venir, en respectant notre mission documentaire d'une part, et les besoins et intérêts de notre public d'autre part.

Animations

Tout au long de l'année 2004 nous avons poursuivi nos animations à Filigrane. Certaines complètement nouvelles, comme les «Brunchs familiaux», et d'autres qui nous ont suivies dans nos nouveaux locaux.

Les brunchs

Quatre brunchs ont été réalisés durant l'année ; tous ont eu lieu le dimanche matin, avec des thématiques différentes : vidéo sur l'orientation professionnelle des filles, décoration d'œufs de Pâques, contes d'héroïne et un atelier sur le partage des tâches.

Malheureusement nous n'avons pas obtenu le succès escompté en nombre de participant-e-s. En effet sur les quatre dimanches nous avons eu en moyenne onze personnes par brunch, réparties de manière inégale (15 pour les contes, mais 5 pour la décoration des œufs).

Nous avons donc renoncé à poursuivre cette activité qui demandait un investissement considérable. Il convient toutefois de souligner que les personnes venues pour l'occasion se sont montrées satisfaites, toutes disent avoir passé un bon moment d'échange et de convivialité, et ont ainsi eu l'occasion de découvrir notre bibliothèque.

Le vidéo lunch

Nous avons également proposé le 27 avril un vidéo-lunch, avec la diffusion du film «Les petites couleurs» de Patricia Plattner. Cette animation a attiré 12 personnes, qui pour la plupart découvraient Filigrane.

La Foire aux bouquines

Cette année notre troisième édition de la «Foire aux bouquines» a rencontré un franc succès. En effet, ce n'est pas moins de 37 personnes (et donc de 74 mains... !) qui ont fouillé frénétiquement nos cartons de livres d'occasion.

Profitant là aussi de notre nouvelle et bénéfique visibilité, nous avons joué les prolongations de cette vente de livres, devant l'arcade sous la forme d'un bac permanent... et il n'est pas rare que les livres partent pour une deuxième vie !



Remerciements

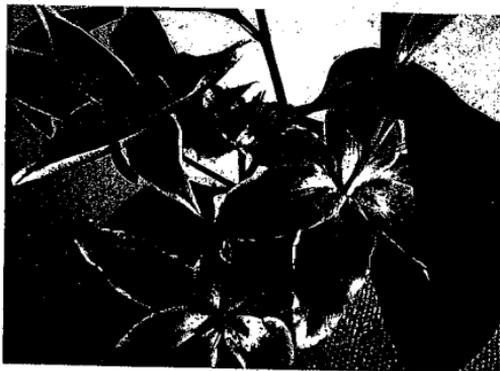
L'équipe de F-Information tient à remercier vivement :

- le Département des Finances de l'Etat de Genève
- le Département municipal des affaires sociales, des écoles et de l'environnement de la Ville de Genève,
- le Service pour la promotion de l'égalité entre homme et femme,

ainsi que les communes de :

Meyrin, Carouge, Cologny, Thônex, Confignon, Grand-Saconnex, Lancy, Plan-les-Ouates, Meinier, Onex, Puplinge, Vernier, Troinex, Vandoeuvres, Dardagny, Jussy et Laconnex.

Nous remercions également la Paroisse protestante de Servette-Vieuxseux, Stiftung für Erforschung der Frauenarbeit, les Araignées Artisanes de Paix, Migros Genève, Capital International et une fondation privée qui, par leur soutien financier, nous ont permis de mener à bien certains projets.



Nous sommes très reconnaissantes aux fondations suivantes pour la confiance qu'elles nous ont témoignée lorsque nous les avons sollicitées pour une aide financière en faveur de nos usagères :

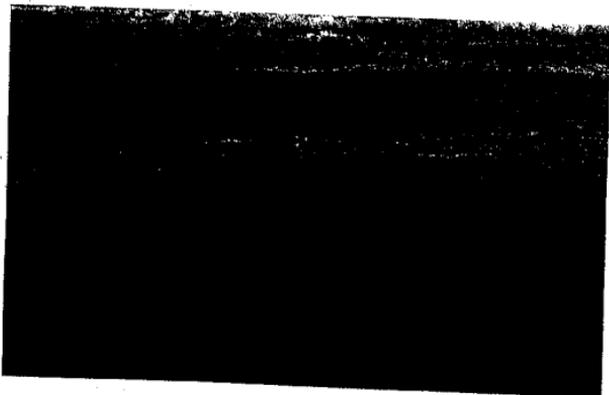
- le Bureau Central d'Aide Sociale (BCAS)
- la Fondation Hélène et Victor Barbour
- la Fondation Gertrud Ruegg
- la Fondation Giovanni et Mariora Gialdini
- la Fondation Jane Reymond
- la Chaîne du Bonheur
- la Fondation Mistelli
- le Lions Club
- la Fondation ABCD
- la Fédération Suisse des Familles Monoparentales (FSFM)
- le Fonds de bourses pour femmes
- le Business Professional Women (BPW)
- ainsi qu'une fondation privée.

Nous remercions spécialement les 25 personnes qui soutiennent notre projet «Marraines et Parrains».

Remerciements

Nos sincères remerciements s'adressent également à :

- nos membres qui nous soutiennent par le biais des cotisations, par leurs dons et leur bénévolat, et plus spécialement à celles qui, chaque mois, nous aident à la mise sous pli des «Nouv'Elles» et de l'Agenda ainsi qu'au groupe de bénévoles,
- aux lectrices qui ont fait don à Filigrane de leurs ouvrages, ainsi qu'à toutes celles et ceux qui font de Filigrane un lieu vivant et chaleureux !
- Notre comité de soutien ainsi que notre comité directeur bénévole pour leur investissement et leur appui précieux,
- aux bibliothèques qui collaborent avec Filigrane et plus particulièrement : la bibliothèque Rosa Canina à Lausanne, la bibliothèque du Bureau fédéral de l'égalité et les bibliothèques des associations féminines genevoises.
- Madame Anne-Christine Kasser et la librairie L'Inédite,
- aux participantes des groupes d'acquisitions ou d'animation, soit : Martine Chaponnière, l'équipe de L'Inédite, Yvette Tarchini, Monique Lapière, Sylvie Genton et Muriel Golay,
- à l'association Viol Secours qui a décidé de participer à notre réseau documentaire, en nous confiant la gestion de la majeure partie de son fonds de livres, merci pour la collaboration sympathique et chaleureuse !
- Madame Monique Lapière pour sa précieuse collaboration à la mise à jour de la documentation à F-Information et à la bibliothèque Filigrane,
- Madame Christiane Leu pour la coordination mensuelle des bénévoles assurant la mise sous pli. Ces dernières sont Mesdames Gabrielle Abeya, Denise Jampen, Bernadette Jecklin et Bambina Sievert,
- Mesdames Sylvie Genton et Yvette Tarchini pour leur aide notamment dans le cadre de notre Espace cultur'Elles et de la documentation,
- Madame Charlotte Ducret, juriste, remplaçante occasionnelle, pour sa disponibilité, ses compétences et son enthousiasme,
- Madame Anita Putzeys, juriste, ex-membre de l'équipe, qui nous a offert de son temps pour assurer des permanences juridiques,
- Monsieur Frédéric Bordry pour son aide dans le domaine informatique et la gestion de fichiers,
- Messieurs Jordi Brüggimann et Jean-Louis Rimaz pour leur aide en informatique,
- aux associations et institutions avec lesquelles nous collaborons, plus particulièrement : Solidarité Femmes, SOS Femmes, Viol Secours, Voie F, la librairie L'Inédite, l'Ecole des Parents, Camarada et la Paroisse protestante de Servette-Vieuxseux,
- et tout spécialement le Service genevois pour la promotion de l'égalité entre homme et femme, pour sa confiance et son aide précieuse.





COMPTES 2004

Bilans au 31 décembre 2004

<u>Actifs</u>	2004 CHF	2003 CHF
Caisse		
CCP	1'148.15	1391.85
BCG / compte courant	5'819.54	17'097.96
	28'600.55	113'457.70
Liquidités	35'568.24	131'947.51
Impôt anticipé à récupérer	59.06	0.00
Actifs transitoires	4'413.30	14'188.35
Réalisables	4'472.36	14'188.35
Actif circulant	40'040.60	146'135.86
BCG / garantie loyer 1 ^{er} étage	27'048.00	27'014.25
BCG / garantie loyer arcade	9'915.40	9'903.05
Immobilisations financières	36'963.40	36'917.30
Aménagement et installations	69'809.58	65'161.15
./ amortissements	-19'709.58	-2'961.15
Mobilier et matériel	63'852.89	63'852.89
./ amortissements	-18'152.89	-2'952.89
Matériel informatique	37'106.28	21'500.00
./ amortissements	-15'606.28	-1'400.00
Immobilisations corporelles meubles	117'300.00	143'200.00
Total actif immobilisé	154'263.40	180'117.30
Total de l'actif	194'304.00	326'253.16
Passifs		
Fournisseurs	20'492.70	41'637.34
Passifs transitoires : AVS / AI / AM / AC	12'354.10	22'559.85
Passifs transitoires	10'200.00	25'009.30
Dettes à court terme	43'046.80	89'206.49
Fonds solidarité	4'272.05	4'057.75
Fonds aménagement	117'300.00	143'200.00
Fonds Prix Femme Exilée	0.00	2'618.60
Fonds arcade	10'800.00	40'800.00
Fonds réorganisation doc. F-Info/Filigrane	0.00	3'000.00
Fonds formation apprentie	12'000.00	30'000.00
Fonds inauguration	0.00	12'000.00
Fonds anniversaire 25 ans	5'200.00	0.00
Provisions	149'572.05	235'676.35
Capital au 01.01	1'370.32	99.37
Excédent de produits au 31.12	314.83	1'270.95
Fonds propres : Capital au 31.12	1'685.15	1'370.32
Total du passif	194'304.00	326'253.16

54

Comptes de résultats au 31 décembre 2004

Charges	2004	2003
	CHF	CHF
Charges de personnel	453'844.05	330'308.60
Charges sociales	69'983.05	55'574.80
Honoraires	10'108.80	5'924.20
Total des charges salariales	533'935.90	391'807.60
Charges de locaux	155'043.55	61'241.70
Déménagement - Petit matériel	2'787.65	17'496.68
Charges d'administration	110'859.62	88'817.77
Charges financières	492.09	947.21
Charges activités spécifiques	44'151.45	60'553.60
Total des frais d'exploitation	313'334.36	229'056.96
Attribution fonds solidarité	4'000.00	4'000.00
Attribution fonds aménagement	0.00	150'000.00
Attribution fonds arcade	10'800.00	40'800.00
Attribution fonds réorganisation documentation	0.00	3'000.00
Attribution fonds formation apprentie	0.00	30'000.00
Attribution fonds inauguration	0.00	12'000.00
Attribution fonds 25 ^{ème} anniversaire	5'200.00	0.00
Amortissements	46'154.71	18'450.00
Total des attributions et amortissements	66'154.71	258'250.00
Total des charges	913'424.97	879'114.56
Excédent de produits	314.83	1'270.95
Total	913'739.80	880'385.51

Comptes de résultats au 31 décembre 2004

<u>Produits</u>	2004	2003
	CHF	CHF
Subvention Département des Finances	515'000.00	495'000.00
Subvention Ville de Genève	110'000.00	110'000.00
Don Loterie Romande	0.00	120'000.00
Dons communes	20'650.00	18'500.00
Dons fondations	27'500.00	30'000.00
Dons divers	5'446.80	4'407.60
Marrainages/Parrainages	3'760.00	5'170.00
Total subventions et dons	682'356.80	783'077.60
Consultations	12'970.00	7'312.00
Atelier divorce / Solidarité	425.00	1'695.50
Transit usagères	34'574.20	49'241.50
Fillgrane	2'801.00	619.50
Prix Femme Exilée	1'499.00	8'760.70
Vente de brochures	413.00	1'480.50
Cotisations	20'537.00	20'400.00
Indemnités perte de gain	49'345.35	0.00
Intérêts bancaires et revenus divers	2'714.15	251.61
Total des revenus divers	125'278.70	89'761.31
Utilisation du fonds de solidarité	3'785.70	0.00
Utilisation du fonds d'aménagement	25'900.00	7'546.60
Utilisations du fonds Prix Femme Exilée	2'618.60	0.00
Utilisation du fonds arcade	40'800.00	0.00
Utilisation du fonds réorganisation	3'000.00	0.00
Utilisation du fonds formation apprentie	18'000.00	0.00
Utilisation du fonds inauguration	12'000.00	0.00
Total utilisation des provisions	106'104.30	7'546.60
Total des produits	913'739.80	880'385.51

56

Budget 2005

Produits	CHF	CHF
Cotisations des membres	20'000.00	
Participation des usagers	13'000.00	33'000.00
Subventions :		
- SPPE Département des Finances	515'000.00	
- Ville de Genève	140'000.00	
- Communes	20'000.00	675'000.00
Dons privés		18'000.00
Action Mairaines		3'500.00
Vente de brochures		10'000.00
Revenus Filigrane		2'500.00
Revenus divers		3'000.00
Total produits		745'000.00
Charges		
Salaires	396'000.00	
Charges sociales	83'000.00	479'000.00
Honoraires supervision		6'000.00
Formation continue		6'000.00
Loyers		155'000.00
Frais de bureau		25'000.00
Documentation / livres / abonnements / équipements		10'000.00
Animations / Centre de ressources / Espace cultur'Elles		5'000.00
Frais d'envois		13'000.00
Imprimerie / Editions		19'000.00
Dons / Cotisations		2'000.00
Rési-F		2'000.00
Evaluation qualité		2'000.00
Publicité		4'000.00
Entretien locaux et machines		14'000.00
Frais divers		3'000.00
Total charges		745'000.00

• • • • •

*Femmes***F-INFORMATION**

67, rue de la Servette C.P. 128 1211 Genève 7

1^{er} étage

Bus 3, 9, 10, 29, arrêt Poterie

Tél. 022 740 31 00 Fax 022 740 31 44 Email femmes@f-information.org*Frauen**Mujeres***BIBLIOTHÈQUE FILIGRANE**

Arcade

Tél. 022 740 31 41 Fax 022 740 31 44 Email filigrane@f-information.org*Women*



Département des finances



Service pour la promotion de l'égalité
entre homme et femme

Contrat de partenariat

entre

**L'Etat de Genève, Département des finances représenté par le
Service pour la promotion entre homme et femme (SPPE ci-après)**

d'une part

et

**L'Association F-Information (F-Information ci-après)
Membre du RAPP (Regroupement d'Associations Privées)**

d'autre part

Contrat de partenariat SPPE-F-Information

TITRE I - Dispositions générales

Article premier

Introduction préambule Le Conseil d'Etat de Genève, par voie du Département des Finances (DF) représenté par le SPPE entend mettre en place des processus de collaboration avec les associations dont les contrats de collaboration sont une émanation.

La philosophie sous-jacente aux contrats de collaboration est celle d'une relation souple, basée sur la confiance réciproque, et s'intéressant à la réalisation d'une mission plutôt qu'aux procédures et règles fixées pour y aboutir.

Il s'agit dès lors de prévoir, dans le contexte de la collaboration particulière décrite ci-dessous, concernant F-Information, les moyens et modalités d'une définition conjointe des tâches déléguées et soutenues par le SPPE, ainsi que d'une évaluation conjointe de l'atteinte des objectifs que se fixe le présent contrat de collaboration.

Le présent contrat concrétise et formalise cette collaboration avec F-Information.

Reconnaissance de l'intervention associative dans la politique de promotion de l'égalité entre femmes et hommes

Par le biais des contrats de partenariat, le DF représenté par le SPPE:

- a) Reconnaît l'importance de l'apport de l'associatif dans l'ensemble du dispositif d'action pour la promotion de l'égalité entre femmes et hommes.
- b) Affirme son soutien à des associations ayant fait preuve de leur utilité publique allant dans le sens d'une intervention complémentaire, subsidiaire à celle de l'Etat ou assumée par délégation.
- c) Reconnaît l'expertise des associations dans leurs domaines d'intervention.

Approuve les actions associatives qui, de par leur proximité avec les populations et leurs problématiques, peuvent faire preuve de créativité et de rapidité d'adaptation dans leurs interventions.

But du contrat

Le contrat de collaboration signé avec F-Information a pour but de déterminer d'un commun accord entre les signataires :

- a) Le cadre des activités de l'association partenaire.
- b) Les moyens mis en œuvre et les modalités des objectifs prioritaires fixés et à atteindre par l'association, et soutenus par le SPPE.
- c) La manière d'évaluer ces objectifs.

Contrat de partenariat SPPE-F-information

Article 2

Bases légales fédérales Au niveau fédéral, les bases légales de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes sont :

- a) L'art. 8, al. 3 de la Constitution fédérale du 18 avril 1999 (RS 101)

La loi fédérale du 24 mars 1995 sur l'égalité entre femmes et hommes (LEg ; RS 151.1).

Bases légales cantonales

Au niveau cantonal, les bases légales de la promotion de l'égalité entre femmes et hommes sont :

- a) L'art. 2A de la Constitution du 24 mai 1847 de la République et canton de Genève (A 2 00)

Le règlement du 25 août 2004 instituant un service et une commission consultative de l'égalité entre homme et femme (B 1 30.12)

Article 3

Nature de l'association F-Information est une association privée selon les articles 60ss du Code Civil Suisse. L'association, créée en 1981 et de nature non gouvernementale (ONG), a toujours privilégié une approche concertée avec les collectivités publiques, dans le respect des rôles et spécificités des uns et des autres.

Titre II - Engagement des parties et gestion de l'information

Article 4

Missions de F-Information

F-Information a pour mission de :

- Informer, écouter, orienter et soutenir les femmes dans une approche globale et préventive de leurs problématiques.
- Organiser et animer des groupes pour le tissage de liens sociaux.
- Mettre à disposition une documentation spécifique traitant des questions féminines et de l'égalité entre femmes et hommes (bibliothèque Filigrane)
- Développer le travail en réseau avec le tissu associatif genevois.

Contrat de partenariat SPPE-F-Information

Services rendus

Pour ce faire, F-Information :

- Met à disposition un lieu d'information, de consultations et d'orientation pour les femmes.
- Gère un centre de documentation au public sur les thèmes femme, famille et égalité (bibliothèque Filigrane).
- Anime un espace de rencontres et d'échanges en groupes et/ou en ateliers.

Objectifs généraux

F-Information contribue à :

- L'autonomie des femmes en les aidant à reprendre confiance et à faire des choix.
- L'égalité entre femmes et hommes en favorisant la réflexion et le changement des mentalités.
- Une prise de conscience de la place des femmes dans la société et une démarche collective pour la promouvoir.
- Une société plus solidaire.

Objectifs opérationnels

F-Information a pour objectif de :

- Offrir à un large public de femmes des consultations de type juridique, professionnel et familial.
- Orienter les femmes vers les organismes et/ou associations adéquates.
- Développer les prestations en groupe.
- Développer pour les femmes l'accès à des informations actualisées sur la vie au quotidien.
- Développer la mise à disposition d'informations ciblées par le biais d'outils professionnels pour ses partenaires (journal, agenda, site, réseau Bibal).
- Développer l'accès du grand public à la bibliothèque Filigrane.

Article 5

Bibliothèque Filigrane

F-Information gère un centre de documentation sur les thèmes femmes, famille et égalité entre femmes et hommes, appelé bibliothèque Filigrane.

Collaboration avec le SPPE

A l'exception des ouvrages destinés aux besoins professionnels réguliers des collaborateurs et collaboratrices du SPPE, les publications acquises par le SPPE contribuent à alimenter le fond documentaire de la bibliothèque Filigrane. L'acquisition d'autres publications, les frais d'équipement et d'entretien des publications sont à la charge de F-Information.

Une collaboration documentaire est établie entre le SPPE et F-Information. Les modalités sont négociées chaque année après l'adoption du budget définitif du SPPE.

Contrat de partenariat SPPE-F-Information

Article 6

Engagements des parties

Les parties s'engagent à appliquer et à respecter le présent contrat et les accords qui en découlent avec rigueur et selon le principe de la bonne foi. Les dispositions particulières suivantes s'appliquent :

Information

Le SPPE, dans les limites de la LITAO (loi sur le traitement automatique de l'information par ordinateur) et en accord avec la LIPAD (loi sur l'information au public et l'accès aux documents) ainsi que sous réserve du secret de fonction, informe sans retard F-Information sur les questions de portée générale dont il a connaissance et qui sont liées :

- a) à l'application des textes légaux et réglementaires;
- b) à la politique de l'égalité entre femmes et hommes en particulier du canton de Genève;
- c) aux thèmes d'intérêt commun concernant les domaines d'activité des membres, usagères et employées de F-Information.

Il s'engage également à favoriser la circulation et l'échange de l'information avec les autres services de l'Etat pour toute question relative au champ d'application de ce contrat.

F-Information répercute sans retard à ses structures internes les informations qu'elle reçoit du SPPE si leur importance le justifie.

Article 7

Promotion des activités

F-Information est responsable de la promotion générale de ses activités.

Article 8

Subvention de l'Etat

Le DF, par l'intermédiaire du SPPE, s'engage à verser à F-Information une subvention, sous réserve de l'accord par le Grand Conseil et dans le cadre de l'approbation annuelle du budget. Cette subvention s'entend toutes taxes comprises.

Les montants fixés sont ceux adoptés année après année par le Grand Conseil dans la loi de finance annuelle.

Vu la nature des prestations de l'association et le public qui s'adresse à F-Information, les fonds dont l'association dispose proviennent en très grande majorité de subventions, principalement du département des finances de l'Etat de Genève.

F-Information bénéficie en outre de financements tiers mentionnés dans les comptes annuels.

Contrat de partenariat SPPE-F-Information

Article 9

Transparence des comptes

F-Information veille à présenter, dans le cadre de ses comptes révisés annuels, l'ensemble des sources de financement de ses activités, qu'elles soient régulières ou ponctuelles, et à informer le SPPE de toute modification majeure de sa situation financière.

Titre III - Suivi et évaluation des objectifs

Article 10

Modification de la situation en cours de contrat

Les parties signataires peuvent négocier l'adjonction, la modification ou la suppression d'activités en lien avec les objectifs tels qu'introduits à l'article 4, ainsi qu'en lien avec l'évolution des problématiques.

Toute modification aux objectifs fera l'objet d'un argumentaire; elle intervient d'un commun accord, et fera l'objet d'un addendum au présent contrat.

Article 11

Objectifs, indicateurs de suivi et tableaux de bord

Chaque contrat de collaboration définit, à partir de la mission générale propre au signataire, des objectifs en lien avec cette mission. Ces objectifs se déclinent en activités, elles-mêmes évaluables par biais d'indicateurs.

Les indicateurs peuvent être de différentes natures, et sont issus de la pratique quotidienne du partenaire :

- quantitatifs (volume, taux, ...),
- qualitatifs (valeurs et appréciations relatives),
- financiers (coûts, prix, ...),
- temporels (délais, fréquences, ...).

Les objectifs et indicateurs sont ainsi définis dans le cadre du contrat de collaboration, et sont présentés, pour F-Information, dans les tableaux de bord figurant dans l'annexe 1 au présent contrat.

Les tableaux de bord sont un moyen d'accompagnement du contrat, et ne représentent pas un système de gestion. Ils sont composés d'indicateurs qui signalent des faits et ils permettent de lancer l'analyse et l'interprétation.

Contrat de partenariat SPPE-F-Information

Titres IV - Dispositions finales

Article 12

Durée du contrat, entrée en vigueur et renouvellement Le contrat entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004 et est valable jusqu'au 31 décembre 2008.

Des modifications peuvent être apportées au présent contrat, d'un commun accord entre les parties. Les modifications sont consignées par écrit, conformément à l'article 10.

En janvier 2008 au plus tard, les négociations en vue de la poursuite de la collaboration sont entamées. Celles-ci ont pour but de préparer le contrat valable dès janvier 2009.

Une évaluation intermédiaire a lieu une année après la signature du contrat.

Article 13

Règlement des litiges Priorité doit être accordée, dans le cadre du contrat, aux règlements à l'amiable.

En cas de divergence concernant l'application ou l'interprétation du présent contrat, une concertation s'engage entre le SPPE et F-Information sur les mesures respectives à prendre.

Si les parties ne parviennent pas à un accord, elles peuvent faire appel d'un commun accord à une instance arbitrale. Cette instance est composée de deux arbitres et d'une présidente. Chaque partie nomme un arbitre, la présidente étant désignée d'un commun accord par les parties. Pour le reste, le concordat sur l'arbitrage du 27 mars 1969 s'applique.

En l'absence d'accord, les voies de recours du droit administratif sont applicables.

Article 14

Divers (cas de force majeure, etc.) En cas d'événements imprévisibles et préteritant la poursuite des activités de F-Information ou la résiliation du présent contrat, les parties s'accordent sur les actions à entreprendre.

Article 15

Résiliation du contrat Le contrat peut être résilié, par l'une ou l'autre des parties, pour la fin d'une année, en observant un délai de résiliation de six mois. Les motifs de résiliation doivent être formulés par écrit.

La résiliation s'effectue par écrit.

Contrat de partenariat SPPE-F-Information**Article 16**

Cessation d'activité de l'association

En cas d'interruption des activités de F-Information, les dispositions du présent contrat sont immédiatement suspendues.

En cas de dissolution de l'association F-Information, le solde de la tranche annuelle déjà versée revient au SPPE.

Fait en trois exemplaires conformes
Genève, le

Pour le SPPE :
La directrice

Pour F-Information :
La Présidente de l'association

Une représentante de l'équipe

Annexes :

- 1) Indicateurs et tableau de bord
- 2) Statuts de l'Association
- 3) Liste des membres du Comité
- 4) Comptes 2003 et budgets prévisionnels 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008
- 5) Rapport d'activité 2003

ANNEXE 3

BUDGET de F-INFORMATION 2006**Produits**

Cotisations des membres	20'000.-	
Participation des usagers	13'000.-	33'000.-
Subventions :		
- SPPE Département des Finances	515'000.-	
- Ville de Genève	140'000.-	
- Communes	20'000.-	675'000.-
Dons privés		18'000.-
Actions Marraines		3'500.-
Vente de brochures		2'000.-
Revenus Filigrane		2'500.-
Revenus divers		3'000.-
Total produits		737'000.-

Charges

Salaires	396'000.-	
Charges sociales	83'000.-	479'000.-
Honoraires supervision		4'000.-
Formation continue		4'000.-
Loyers		155'000.-
Frais de bureau		25'000.-
Documentation / livres / abonnements / équipements		10'000.-
Animations / Centre de ressources / Espace cultur'Elles		5'000.-
Frais d'envois		13'000.-
Imprimerie / Editions		15'000.-
Dons / Cotisations		2'000.-
Rési-F		2'000.-
Evaluation qualité		2'000.-
Publicité		4'000.-
Entretien locaux et machines		14'000.-
Frais divers		3'000.-
Total charges		737'000.-

BUDGET de F-INFORMATION 2007**Produits**

Cotisations des membres	20'000.-	
Participation des usagers	13'000.-	33'000.-
Subventions :		
- SPPE Département des Finances	515'000.-	
- Ville de Genève	140'000.-	
- Communes	20'000.-	675'000.-
Dons privés		18'000.-
Actions Marraines		3'500.-
Vente de brochures		2'000.-
Revenus Filigrane		2'500.-
Revenus divers		3'000.-
Total produits		737'000.-

Charges

Salaires	396'000.-	
Charges sociales	83'000.-	479'000.-
Honoraires supervision		4'000.-
Formation continue		4'000.-
Loyers		155'000.-
Frais de bureau		25'000.-
Documentation / livres / abonnements / équipements		10'000.-
Animations / Centre de ressources / Espace cultur'Elles		5'000.-
Frais d'envois		13'000.-
Imprimerie / Editions		15'000.-
Dons / Cotisations		2'000.-
Rési-F		2'000.-
Evaluation qualité		2'000.-
Publicité		4'000.-
Entretien locaux et machines		14'000.-
Frais divers		3'000.-
Total charges		737'000.-

LISTE DES MEMBRES DU COMITE DE F-INFORMATION

Elisabeth CHATELAIN

Béatrice DESPLAND

Monique LAPIERRE : vice-présidente et trésorière

Anne MAHRER : Présidente

Marinette PAYOT

Albert RODRIK

Maria ROTH – BERNASCONI

INDICATEURS

1) FINANCES

Financements et charges

2) USAGERES

Données sur le public

3) REFLETS DE L'ACTIVITE

- 3.1 Aide individuelle :
- nature des demandes
 - nature des consultations :
juridiques
professionnelles,
familiales

- 3.2 Activités de groupe :
- nature des groupes,
 - nombre de fréquentations des activités de groupe

3.3 Travail d'information, de documentation et de sensibilisation

Filigrane :

- données public Filigrane

- nombre d'ouvrages
- nombre de nouvelles acquisitions
- nombre de prêts
- nombre de fréquentations

Documentation pratique : nombre de documents

Outils d'information :

- journal et agenda : nombre de personnes ou associations qui ont sollicité une parution ou un encartage,
- nombre de connexions sur le site

Interinstitutionnel :

- nombre de partenaires (travail en réseau) :
- nombre d'associations ou groupes accueillis (mise à disposition de la salle)

4) SATISFACTION DES USAGERES

% de personnes satisfaites

ANNEXES - TABLEAUX DE BORD**1) FINANCES 2004****Financements et charges 2004****PRODUITS****Subventions**

- DF : 515'000
- Ville de Genève : 110'000
- Communes genevoises : 20'600

Produits propres

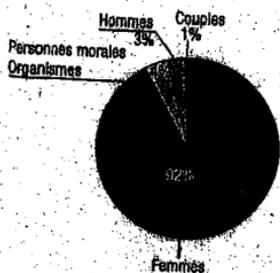
- Cotisations membres : 20'500
- Consultations : 13'000
- Dons privés : 33'000
- Revenus Filigrane et divers : 6'900

TOTAL PRODUITS : 719'000**CHARGES****TOTAL DES CHARGES : 717'000**

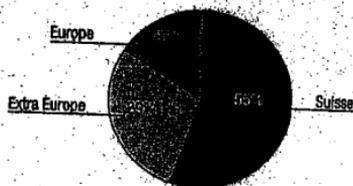
2) USAGERES

Données sur le public

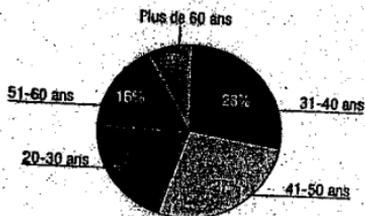
Public



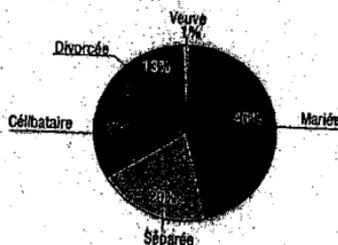
Nationalité



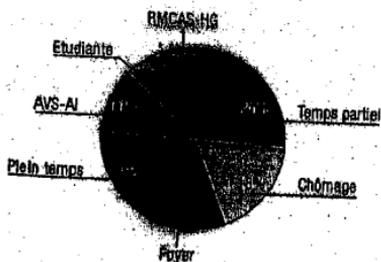
Age



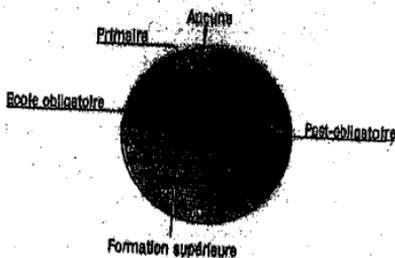
Etat civil



Activité



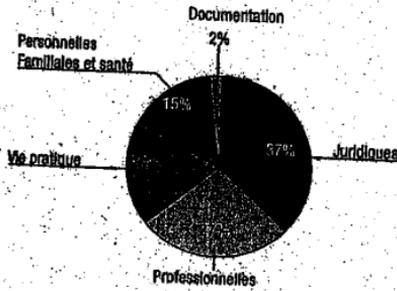
Niveau de formation



3) REFLETS DE L'ACTIVITÉ

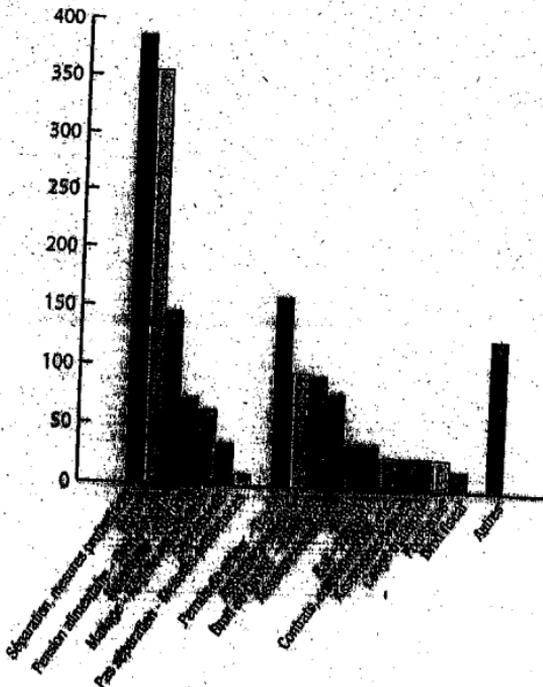
3.1. Aide individuelle

Nature des demandes

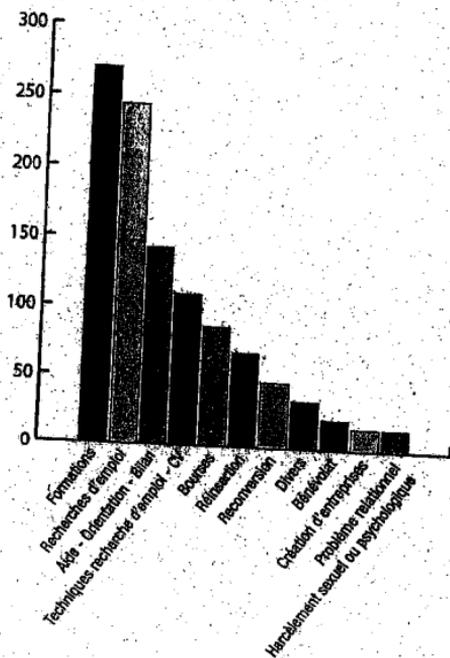


Nature des consultations

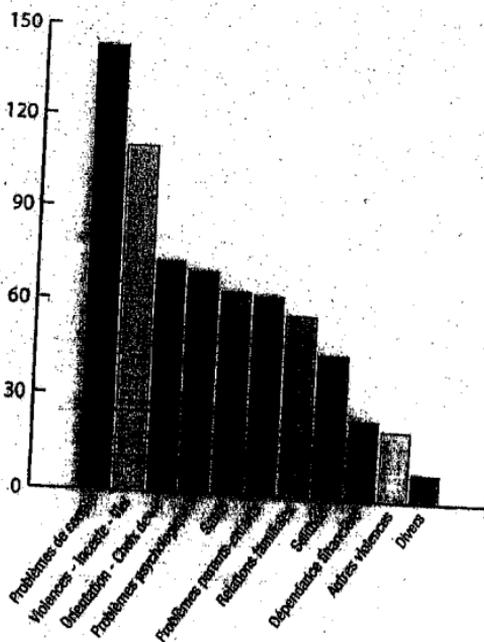
Juridiques

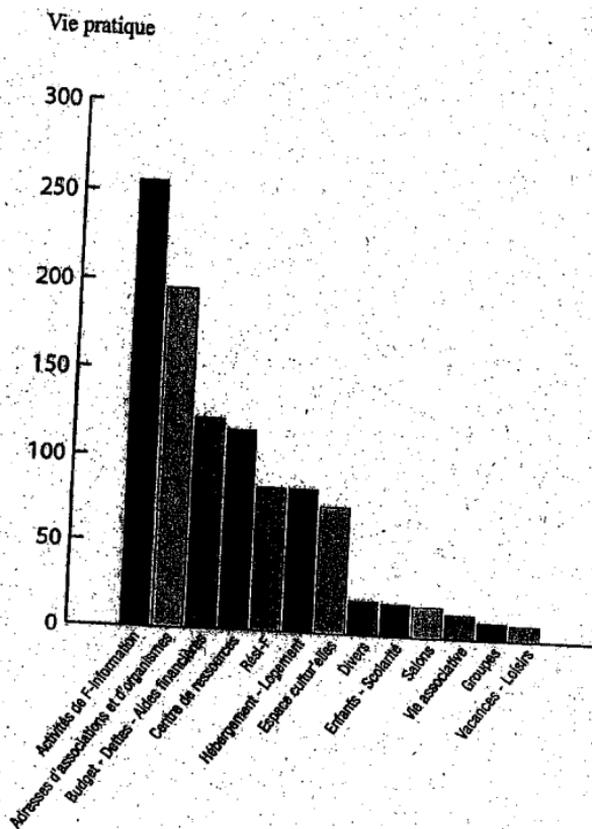


Professionnelles



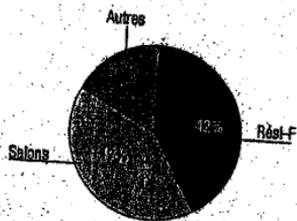
Personnelles et familiales





3.2. Activités de groupe

Nature des groupes



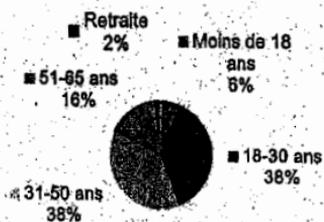
Nombre de fréquentations des activités de groupes : 750

3.3 Travail d'information, de documentation et de sensibilisation

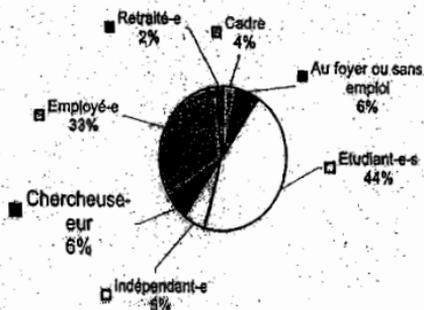
Filigrane :

Données public Filigrane

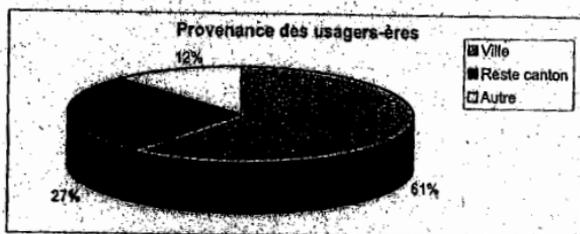
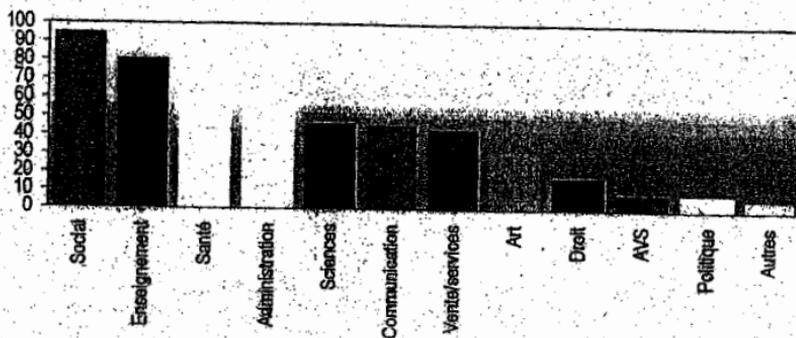
Âges :



Statuts professionnels



Public par catégories professionnelles



Autres chiffres Filigrane

nombre d'ouvrages : 8'122

nombre de nouvelles acquisitions : 383 achetés et 1'070 catalogués

nombre de prêts : 2'000

nombre de fréquentations : 2021

3.3 Travail d'information, de documentation et de sensibilisation

Documentation pratique : nombre de documents. : 1'730

Outils d'information :

- journal et agenda : nombre de personnes ou associations qui ont sollicité une parution ou un encartage pour l'année en cours: 85
- nombre de connexions sur le site : 4'703 par mois

Interinstitutionnel :

- nombre de partenaires (travail en réseau) : 50 F-Information et 80 pour Filigrane
- nombre d'associations ou groupes accueillis (mise à disposition de la salle) : 20 - qui ont drainé environ 500 personnes.

4) SATISFACTION DES USAGERES

98 % de personnes satisfaites

Pour mesurer la satisfaction, il a été demandé aux femmes d'évaluer les différentes prestations offertes par F-Information, principalement les consultations individuelles.

FIDUCIAIRE BAUMER S.A.

route des Jeunes, 9
Case postale 1333
1211 Genève 26
Téléphone +41 (0)22 301 29 44
Téléfax +41 (0)22 301 29 43
E-Mail info@baumer-fidu.ch

Rapport du contrôleur
sur les comptes de l'exercice 2004

de l'Association

F-INFORMATION

à

Genève

En notre qualité de contrôleur de votre Association, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels de F-Information pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2004.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité de votre Association alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance.

/.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi suisse, aux statuts, ainsi qu'aux directives du Département de l'Instruction Publique (directives DIP - 2-version 2) et, conformément aux dites directives, nous communiquons en outre ce qui suit :

- immobilisations : elles sont comptabilisées à leur valeur d'acquisition, et les amortissements y relatifs sont comptabilisés dans les comptes « fonds d'amortissements » en relation; les taux d'amortissements pratiqués correspondent aux normes édictées.
- fonds de réserve / variation des fonds propres : la variation des fonds propres ressort expressément du bilan présenté en annexe.
- les résultats : le profit est reporté en augmentation du capital de l'Association, selon décision du Comité de l'Association; ces comptes sont soumis ainsi à l'Assemblée générale pour approbation ;
- recettes : l'intégralité des recettes a été vérifiée et ce contrôle n'appelle aucun commentaire particulier ;
- affiliation et paiement des cotisations aux assurances sociales : tout le personnel est affilié aux diverses assurances sociales, et les cotisations sont régulièrement prélevées ; le paiement des cotisations aux diverses caisses et assurances a été effectué régulièrement.
- indemnités diverses et prestations en nature : il n'existe pas de telles indemnités

- **salaires** : les rémunérations sont conformes aux critères de l'arrêté du Conseil d'Etat du 22 décembre 1997 ;
- **signatures** : toutes les relations avec les établissements bancaires et la poste font l'objet des signatures individuelles de Mesdames :
Geneviève Bordry – Rimaz Marie-Claude – Al Adjouri Nahmias Victoria –
Bruggmann Isabelle – Cofombelli Brunella – De Neef Vivianne – Bessard
Stéphanie – De Weck Sophie – Matton Fanny – Musa Marie-Christine – Samii
Etemad Chokoufeh.
- **réserves latentes** : il n'y a pas eu de constitution de réserve latente durant l'exercice considéré, toutes les attributions aux réserves, ressortent clairement du bilan.
- **provisions** : toutes les provisions (passifs transitoires) constituées en 2004 correspondent à des charges réelles de l'exercice 2004.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Genève, le 18 avril 2005

FIDUCIAIRE BAUMER S.A.

Benoit Baumer
réviseur responsable



Annexes : Bilan au 31 décembre 2004
compte de résultat de l'exercice 2004
annexes au bilan.

F - INFORMATION

rue de la Servette 67
1202 GENEVE

BILANS AU 31 DECEMBRE

	2004	2003
ACTIFS		
	CHF	CHF
Caisse	148.15	69.85
Chèques Postaux	5819.54	17027.96
BCG / compte courant	28600.56	11245.470
Liquidités	35568.24	131947.61
Impôt anticipé à récupérer	59.06	0.00
Actifs transitoires	4418.30	14188.35
Réalisables	4472.36	14188.35
Actif circulant	40040.60 20.61	146135.86
BCG / garantie loyer 1er étage	27048.00	27042.25
BCG / garantie loyer arcade	19915.40	9993.05
Immobilisations financières	36963.40	36977.30
Aménagement & installations	69809.68	65161.5
J. amortissements	-19709.58	-2961.15
Mobilier et matériel	63852.69	66692.89
J. amortissements	-18152.69	-2952.89
Matériel informatique	37106.28	21500.00
J. amortissements	-15698.28	-2012.50
Immobilisations corporelles meubles	117300.00	148280.00
Total actif immobilisé	152252.40 76.23	180117.30 85.21
Total de l'actif	194304.00 100.00	326253.16 100.00

F - INFORMATION
 rue de la Servette 67
 1202 GENEVE

BILANS AU 31 DECEMBRE

PASSIFS

	2002		2001	
	CHF		CHF	
Fournisseurs	20 492,70		1 157,82	
Passifs transitoires AVS-AI-AC-AM	12 954,10		22 659,85	
Passifs transitoires	10 200,00		25 009,90	
Dettes à court terme	43 045,80	22,15	89 206,49	27,34
Fonds solidarité	4 272,05		4 057,75	
Fonds aménagement	117 300,00		149 200,00	
Fonds Prix Femmes exilées	0,00		2 618,60	
Fonds arcade	10 800,00		40 800,00	
Fonds réorganisation doc.F/info/Fillgrane	0,00		3 000,00	
Fonds formation apprentie	12 000,00		30 000,00	
Fonds 25ème anniversaire	5 200,00		0,00	
Fonds inauguration	0,00		12 000,00	
Provisions	149 572,05	76,99	235 676,35	72,24
Capital au 01.01	1 370,32		99,37	
Excédent de produits au 31.12.	314,83		1 270,95	
Fonds propres : Capital au 31.12.	1 585,15	0,87	1 370,32	0,42
Total du passif	194 304,00	100,00	325 256,18	100,00

F - INFORMATION
 rue de la Servette 67
 1202 GENEVE

A N N E X E AU BILAN AU 31 DECEMBRE

Cautionnements, garanties et constitutions de gages en faveur de tiers	rien
Actifs mis en gage ou cédés pour garantir des engagements de la société ainsi que des actifs sous réserve de propriété	rien
Montant global des dettes découlant de contrats de leasing	rien
Valeurs d'assurance-incendie des immobilisations corporelles	200'000.00
Dettes envers les institutions de prévoyance professionnelle	1'915.70
Montants, taux et échéances des emprunts obligataires	rien
Détail des participations essentielles	rien
Montant global des dissolutions de réserves latentes	rien
Montant global des réévaluations d'actifs	rien
Acquisitions, aliénations et détention d'actions propres de la société	rien
Augmentation autorisée ou conditionnelle du capital-actions	rien
Autres indications prévues par la loi	rien

F - INFORMATION

rue de la Servette 67

1202 GENEVE

C O M P T E S D E R E S U L T A T S A U 3 1 D E C E M B R E

	2 0 0 4		2 0 0 3	
PRODUITS				
Subvention Département des Finances	515 000.00		493 000.00	
Subvention Ville de Genève	10 000.00		10 000.00	
Don Loterie romande	0.00		120 000.00	
Dons Communes	20 650.00		18 500.00	
Dons Fondations	27 500.00		30 000.00	
Dons divers	5 446.80		4 407.60	
Marrainages / parrainages	3 760.00		5 170.00	
Total subventions et dons	682 356.80	<i>74.69</i>	783 077.60	<i>83.95</i>
Consultations	12 970.00		7 312.00	
Atelier divorce / Solidarité	425.00		1 695.50	
Transit Usagères	34 574.20		49 241.50	
Filigrane	2 801.00		6 19.50	
Prix Femmes exilées	1 499.00		8 760.70	
Ventes de brochures	412.00		1 480.50	
Cotisations	20 537.00		20 400.00	
Indemnités perte de gain	-49 345.35		0.00	
Intérêts bancaires & revenus divers	2 714.15		251.81	
Total des revenus divers	125 278.70	<i>13.71</i>	89 751.31	<i>10.20</i>
Utilisation du fonds de solidarité	3 785.70		0.00	
Utilisation du fonds d'aménagement	25 900.00		7 543.60	
Utilisation du fonds Prix Femmes exilées	2 815.60		0.00	
Utilisation du fonds arcade	40 800.00		0.00	
Utilisation du fonds réorganisation	8 000.00		0.00	
Utilisation du fonds formation apprentie	18 000.00		6.00	
Utilisation du fonds inauguration	2 000.00		0.00	
Total utilisation des provisions	106 104.30		7 549.60	
Total des produits	819 739.80	<i>100.00</i>	880 385.51	<i>100.00</i>

F - INFORMATION

rue de la Servette 67
1202 GENEVE

COMPTES DE RESULTATS AU 31 DECEMBRE

	2004		2003	
	CHF		CHF	
CHARGES				
Charges de personnel	453 824,05		390 308,60	
Charges sociales	69 933,05		57 721,80	
Honoraires	10 109,80		5 924,20	
Total des charges salariales	533 866,90	59,43	399 954,60	24,50
Charges de locaux	155 048,55		61 241,70	
Déménagement - petit matériel	2 787,65		17 496,68	
Charges d'administration	10 859,62		68 817,77	
Charges financières	462,00		947,21	
Charges activités spécifiques	44 151,45		60 553,60	
Total des frais d'exploitation	313 339,27	34,29	229 056,96	25,02
Attribution fonds solidarité	4 000,00		4 000,00	
Attribution fonds aménagement	0,00		50 000,00	
Attribution fonds arcade	10 900,00		40 600,00	
Attribution fonds réorganisation documentation	0,00		3 000,00	
Attribution fonds formation apprentie	0,00		30 000,00	
Attribution fonds inauguration	0,00		2 000,00	
Attribution fonds 25 ^e anniversaire	6 200,00		0,00	
Amortissements	46 164,71		8 450,00	
Total des attributions et amortissements	67 264,71	7,22	258 050,00	29,35
Total des charges	913 424,97	29,57	679 054,56	19,86
Excédent de produits	613,93	0,03	1 709,51	0,11
	913 789,80	100,00	680 764,07	100,00

PLANIFICATION DES CHARGES ET REVENUS DE FONCTIONNEMENT DÉCOULANT DE LA DÉPENSE NOUVELLE

Crédit de fonctionnement au titre de subvention cantonale à l'association F-Information

Projet présenté par le Département des Finances - Service de la promotion de l'égalité entre homme et femme (SPPE)

	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
TOTAL des charges de fonctionnement induites	515'000	515'000					
Charges en personnel [30] (augmentation des charges de personnel, formation, etc.)	0	0	0	0	0	0	0
Dépenses générales [31]	0	0	0	0	0	0	0
Charges en matériel et véhicule (modèles, fournitures, matériel classique et/ou spécifique, véhicule, entretien, etc.)	0	0	0	0	0	0	0
Charges de bâtiment (fluides (eau, électricité, combustibles), concassage, entretien, location, assurances, etc.)	0	0	0	0	0	0	0
Charges financières [32+33]	0	0	0	0	0	0	0
Intérêts (report tableau)	0	0	0	0	0	0	0
Amortissements (report tableau)	0	0	0	0	0	0	0
Charges particulières [30 à 36]	0	0	0	0	0	0	0
Perte comptable [330]	0	0	0	0	0	0	0
Provision [338] (préciser la nature)	0	0	0	0	0	0	0
Octroi de subvention ou de prestations [36] (subvention accordée à des tiers, prestation en nature)	515'000	515'000	0	0	0	0	0
TOTAL des revenus de fonctionnement induits	0	0	0	0	0	0	0
Revenus liés à l'activité [40+41+43+45+46] (augmentation de revenus (impôts, émoluments, taxes), subventions reçues, dons ou legs)	0	0	0	0	0	0	0
Autres revenus [42] (revenus de placements, de prêts ou de participations, gain comptable, loyers)	0	0	0	0	0	0	0
RESULTAT NET DE FONCTIONNEMENT	515'000	515'000	0	0	0	0	0
Remarques :							

Signature du responsable financier :

Date : 26 AOÛT 2005



Département des finances
Administration des finances de l'Etat

République et
Canton de Genève



PREAVIS TECHNIQUE ⁸⁴

fonctionnement bouclement
 investissement autre

rubrique n° 02.01.05.00 365 0 0103
(ancienne numérotation 21.05.00.365.01)

Ce préavis technique ne préjuge en rien des décisions qui seront prises en matière de politique budgétaire.

1. Objet

Projet de loi ouvrant un crédit de fonctionnement au titre de subvention cantonale de 515'000 F en 2006 et 2007 à l'association F-Information.

2. Planification des charges et revenus de fonctionnement induits par le projet

(en millions de francs)	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	Resultat récurrent
Charges en personnel [30]	-	-	-	-	-	-	-	-
Dépenses générales [31]	-	-	-	-	-	-	-	-
Charges financières [32+33]	-	-	-	-	-	-	-	-
Charges particulières [30 à 36]	-	-	-	-	-	-	-	-
Octroi de subvention ou prestations [36]	0.52	0.52	-	-	-	-	-	-
Total des charges de fonctionnement	0.52	0.52	-	-	-	-	-	-
Revenus liés à l'activité [40+41+43+45+46]	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres revenus [42]	-	-	-	-	-	-	-	-
Total des revenus de fonctionnement	-	-	-	-	-	-	-	-
Résultat net de fonctionnement	0.52	0.52	-	-	-	-	-	-

3. Financement

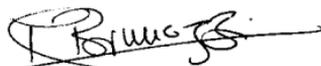
Ce crédit de fonctionnement, sous la forme d'une subvention cantonale annuelle, est inscrit au budget de fonctionnement dès 2006.

Cette subvention prendra fin à l'échéance comptable 2007.

4. Remarques

Le département des finances (DF) a confirmé que le montant prévu pour 2006 est inscrit au projet de budget 2006 et que le plan financier quadriennal 2004-2007 intègre cette subvention pour les années correspondantes.

Selon le DF, le contrat de partenariat signé entre l'Etat et l'association F-Information fera l'objet d'un avenant afin d'aligner la durée couverte par le contrat (actuellement prévue jusqu'au 31 décembre 2008) à la durée du subventionnement (prévue jusqu'à l'échéance de l'année 2007). Pour les années 2008 et suivantes, un nouveau projet de loi de subventionnement devra être déposé en vue de reconduire la subvention de l'Etat à cette association.


Marc Brunazzi


Eve Vaissade

Genève, le 26 août 2005

N.B. : Le présent préavis technique est basé sur le PL et son exposé des motifs transmis le 26 août 2005 et les tableaux financiers transmis le 25 août 2005. L'Administration des Finances de l'Etat n'est plus engagée en cas de modifications ultérieures à la date du préavis technique.

Pris connaissance le : 26.8.2005

Signature du responsable financier :

